

APOLLO
DE
GONGOR

1621

M. de C.

52

J. BLAZQUEZ
Encuadernador.
Plaza Nueva n. 2
Sevilla.





50?

53-125

Apología

Argote
Cabrinián

Enfauor de Don Luys de gongora

Archipoeta español

contra el licenciado francisco De

Nauarrete

De la 12.^a del Coleg.^o de N. P. S.^m

~~Benito de Arana~~
Dirigida a Don Pedro de cardenas y

Angulo

caballero del Habito de sant. iago y

Reynt^e y quabo de cordoba

A 1627



Handwritten text at top left, possibly a date or reference.

Handwritten text at top center, possibly a title or header.

Handwritten text line 1, appearing to be a date or reference.

Handwritten text line 2, possibly a title or header.

Handwritten text line 3, possibly a title or header.

Handwritten text line 4, possibly a title or header.

Handwritten text line 5, possibly a title or header.

Handwritten text line 6, possibly a title or header.

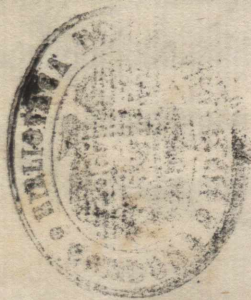
Handwritten text line 7, possibly a title or header.

Handwritten text line 8, possibly a title or header.

Handwritten text at bottom center, possibly a date or reference.

Adon Pedro de Cardenas y Angulo caballero del
sabido de santiago beynte y quatro de cordoba
e el Doctor francisco martinez de portichuelo

Este papel con sagro asu Deydad de vmd (señor don Pedro),
como a unico Apollo de espana. si vmd considera que
es respuesta a obros dos del Lic^{do} francisco de nauarrete, tan
agudos como doctor no se parecera Largo. non sunt longa
quibus nihil dest, quod demere possis. y si ubiere que quitar,
vmd tiene licencia para aldarlo como Maestro del bien
decir, no otro, que seria sacrilegio a tan sagrado refugio,
abiendo salido de baxo de tal amparo. compiat me
iustus sine misericordia, iusto llamo a lmas docto. y
sea vmd, que entonces dicho so podre tender la mano
a la palmeta. q^e Dios a vmd como este su menor capellan
le ruega.



el D^o francisco martinez
de portichuelo

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1870

1870

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

[Faint handwritten text]

1871

Dixo el Archipoeta español en la introducción a su soledad

Paros de un peregrino son errante

quantos medito uersos dulce Musa

en soledad confusa

perdidos unos, otros inspirados.

el licen.^{do} fran.^{co} de nauarrete propuso esta dificultad. en una glosa

al margen. si dictauit quomodo inspirauit. yo le respondi con

obra. de baxo de la ruya. Dictando inspirauit et inspirando dictauit

Replico en un papel en forma. Dictar, e inspirar, son uerbo que
entre si tienen notable oposicion, porque el uerbo Dictar, afirma
lo que el uerbo inspirar, niega.

Pruera este asumpto con la propiedad de los dos uerbos, desta
manera: el uerbo Dictar, no es obra cosa que decirme e a mi pala
bras que repeta, o, estudie. y asi de este uerbo Dictar, solo siruo
de instrumento, sin llegar a ser causa principal de lo dictado.
pero el uerbo inspirar, que es lo que llama el latino, praeferre
lumen alicui tenet, solo dice una mocion, o, impulsión en el
entendimiento, que me dirige, excita, y moue a que pronuncie
dictiones, Géletores, y discursos propios en mi. y asi esta impulsión

medexa causa principal eficiente de los tales discursos, Dialectos
o, dichones: no como el Dictar, que se le atribuye al Dictador —

Esta doctrina infiere como en buena consecuencia. Lo 1.º que se
esta en su fuerza y vigor la condicional si dictauit quo modo inpi-
rauit, por quanto es ymposible que (segun la oposicion de los dos
verbos) Los Muses Dictando inspiren y inspirando dicten —
Infiere lo 2.º que el Archipoeta dixo mal en decir que sus ueros
eran inspirados, abiendo dicho primero que fueron dictados —

Para desburrir este fundamento y hacer falsos estos dos colorados
me incumbe probar dos cosas. La primera que el verbo inspirar
en toda su genuina y propria significacion no diga sola motion inter-
na impulsión o excitacion. La segunda es. que dado caso y con-
cedido que la diga, no sea motion o impulsión, quedese al poeta
o a obo qualquiera que hablare inspirado, a decir, o hablar Dialectos
o discursos propios suyos, de los quales sea causa principal, y por
el consiguiente siempre el inspirado se quede debajo de instrumen-
to sin llegar jamas a ser causa principal de los tales discursos etc.
Pruebo la primera con la auctoridad de Columela libi de
re rustica. Quando este auctor el modo como se han de hacer los

al holer, para que el brio en ellos no se agorpe. Dice. granaria
scaly adeantur et modicis fenestellis Aquilonibus inspirantur.
 construyame una replicado S^o don Pedro, este aquilonibus inspirantur
 con la gramatica que se enseñaron sus Maestros, y hallará como
 en la lengua latina solo le corresponden los verbos Asflo, y perflo
 y en la castellana, soplar, que al italiano llama soffiare, y
 supuesto que ni el Aquilon, ni el brio son capaces de impulsiones
 internas ni de locuciones externas ni menos los albos lios y graneros
 (quero y menester probarlo) seran sin duda y esta inspiracion so-
 plos del mismo Aquilon, q ay grado, o, manso. Los ciegos uevan en la
 claridad deste texto mi intento probado.
 El Lic.^o Fran.^o de nauarrete en su segundo papel (que fue replica al mio
 primero) me responde dos cosas. la primera que como me la no supo
 la lengua latina y asi ignoro establenete la significacion propia
 del verbo inspiro. y porque uio que esta solucion era improbable
 y que casi se concedia conueniendo. auudio con otra segunda, y
 dixo, quedado caso que supiere la propia significacion usó de ella
 en sentido metáforico, y en confirmacion de to trae una larga
 Matricula de verbos y nombres que tienen varios significados, y

destos dice que es el verbo inspiro, que su primaria significacion
es excitar y mover al inspirado a que hable conceptos propios suyos
como causa principal, y su significacion secundaria es la que sola
mela. Oa quando dice aqui bonibz inspirantur - y añade que mi
argumento es sofístico y para pedagico que teniendo dos significaciones
lo coarcté a una sola que es la motion externa, teniendo tambien
la interna. y para explicarse may bae el exemplo del nombre
Canis y dice, si legimo paragogico cometeria el que teniendo este
nombre muchos significados, argumentase de esta manera est Canis
ergo lababilis, pudiendo ser can, celare, o, o Marino que nacen la
bables, y todos se comprehenden de baxo de esta voz canis.

Aqui señor don Pedro, solo se atendió a responder como quiera que
fuere, al argumento, sin atender a la contradiccion que viene en
buelta en la solution. Dixo, pues, el respondiente en su primero pa
pel, que el verbo inspiro significaba propriamente sola la mo
tion interna, y a gora en su segundo papel como consta de la solution
concede que tambien significa motion externa, supuesto que las
dos proposiciones suyas son opuestas, y el respondiente es inconstante
en su doctrina, o diga nos a qual de las dos abemos de estar, porque

5
acertando es imposible, por quanto la palabra, SOLO, es lími-
tante y exclusiva, y así echa fuera qualquier significacion
aunque sea secundaria y metafórica, como si dixesemos, solo
el hombre es animal. La Oración exclusiva, SOLO, por ser de su-
naturaleza limitante excluye de qualquier especie, de la razon
de animal, ya un al hombre pintado, y no solo al caballo uerda-
dero pero también al pintado como es claro. y que la proposición
del respondiente sea exclusiva consta de los mismos párrafos, uen-
ta aquí ~~se debe~~ que repitidas, pero esfuerza inspirar, que es lo que
el latino llama præferre lumen alicui menti, SOLO, dice una
moción, o impulsión en el entendimiento que me dirige, excita
y mueve a que proquencia dictiones Oíables y de quosos proprios.
y luego a pesar suyo conde en su segundo papel, o a signifi-
cacion aunque sea secundaria al mismo uerbo abiendo se la negado
en el primero, por la exclusiva SOLO,. Jazque unil agora
señor don Pedro qual de los dos limita la significacion del uer-
bo inspiro, el respondiente que la pone la exclusiva SOLO, o,
yo que se la quito, no es menester fatigar mucho el ingenio
para conozer Conde se inclina mas al peso de la prouidencia

Fuera de que es falso como juday decir que del uerbo inspiro
sea la significacion secundaria, en que Columeta usó del.
lo qual pruebo con esta razon fortissima, porque ningún Negro
que gramaticalmente ensenla una lengua, jamas en el cono-
cimiento verdadero de ella, gradua en primero lugar las signi-
ficaciones (de los nombres y uerbos) que son metafóricas, improprias
y secundarias, dexando para el segundo tercero, o quarto lu-
gar las primarias y proprias: por que lo demás seria pervertir el
orden doctrinal de la ciencia, y llegar tarde o nunca al grado
del desengano, verdad, y conocimiento de aquello que se pretende
saber, y así en primer lugar graduan todos los grammaticos las signi-
ficaciones proprias y genuinas de los nombres y uerbos, y de ay
pasan a la impropria y metafórica. De este uerbo inspiro
la significacion, así la graduan en primer lugar, otros de pino
de esta manera, inspiro, afflo, perflo, inspire, soplar, y en yta-
liano sopfiare, el lexicon griego epipneo, latine inspiro, el
hebreo nafach, inspiro: y que la significacion propria y genui-
na de los uerbos, italiano, griego, y hebreo, sea la misma que
el latino inspiro y el castellano soplar, no lo ignoran aun los

que tasadamente saben los primeros rudimentos de la lengua. —
 antes bien se mira. La inspiracion en la potencia interior, es
 metafórica, y es llamada la metafóra de los verdaderos soplos del
 ayre, y la metafóra está en esto, que así como por la ventana
 se entra aun apaisento luz y ayre juntamente, que desahucando lo
 le da claridad y lo ylybra. ~~metafora~~ para el entendimiento que es la ven-
 tana del alma, entra el soplo del ayre espiritual. Quíno y junta-
 mente luz y entendimiento que dando le claridad la ylybra en sus
 acciones. lo que todo es motion externa como se vee claro,
 llama externa de agente es inspiracion. luego el viento lyrio, no
 Olve en su propio y genuino significado so la motion, o impulsión
 interna que al inspirado dexa causa principal de lo que habla
 o piensa.

Pero ya me acuerda que el repudiante ha hablando en genero
 poetico, así lo ley en un parentesis de su papel primero, que
 suyendo de la authoridad de Columela. Dize que solo habla
 ba en genero poetico, y esta fuertissima solución con que se su-
 rre que el es de Columela no hacia fuerza alguna contra
 el repudiante.

No quiero que baya a pagar a todo mundo este pecado de igno-
rancia. Tómese para su consuelo en todo rigor poético un lugar
de Virgilio. que es como una perla. este pues summo poeta
en el 4. de sus georgicas hablando del modo como irrita a la
abeja, pican y emponconan. Dice

*illis ira modum superest, laetaq; venenum
morib'us inspirant, et spicula caeca relinquant.*

Ahora quien diga en el mundo aunque uelva en el idioma gra-
matical que el verbo inspirar, en este texto, significa la mo-
cion, o impulsión interna, que yleybando al morado, picado,
o emponconado por el abeja, *praefert lumen menti* i. iluy.
y abra quien no diga que es acción externa efecto de la abeja
como causa principal eficiente de la ponconca. luego el
verbo inspirar, no es lo que el latino dice *praefert lumen
alium menti*, como quiere el Sr. Juan de la Cruz en su
papel primero.

y porque me oíen que es mal contenido, lo quiero dar obo
como un grano de oro, de la misma materia. es del i. de la Eneida
onde introduce a Venus dándole a Cupido el orden que ade

guardar para enamorar a Dido, mintiéndose en la persona de
Ascanio. Dizele pues.

Occulcum inspire ignem, fallaxq; Veneno.

Lan dino. sobre este lugar. *Occulcum inspire ignem*, id est *ocul*
te a *Disimulantes inonitay* y bien claro es que el verbo
inmuito dice, no, *moción* o *impulsión* interna de causa eficiente
Diga o hable el *inonitto*, sino *moción eterna de causa efficien*
te, meter a dentro o lo que estaba fuera en la misma signi
ficación usó Virgilio de *verbo* *g* *enay*

Quempe e clausa manu, sociisq; inmittere portis
y *odio* epístola de *Phyllis*

Ferremichi suppositay inmittere corpus in undas
de suerte que *occulcum inspire ignem* sera lo mismo, que me
ter a dentro del pecho el lado de Dido el fuego que totalmente
estaba fuera del. De donde se infiere que el verbo *inspire*
en opinión de Landino y en la de los demás varones de los
no solo no significa solo *moción interna*, *impulsión*, o
acción, sino que tambien totalmente la excluye y solo de
acción, o *impulsión eterna de causa eficiente* es binseca

y el mismo nombre de impulsión lo dice que es mouer o, im-
peller. O en un lugar a otro.

Buelbe en su segundo papel al repondiendole a responder lo
mismo que al lugar de Colomela, que usó Virgilio impropia-
mente del verbo inspiró. y dice asuuevadamente
que es heresia decir que este verbo, no significa propriamente
sola la motion interna que medexa causa principal de lo que
yo inspirado hablo, o dixere, ymaginare, pensare etc. y para
esto cita la materia de auxilij. y de gracia, no advirtiendo
que lo es muy donoso, citar abulto la materia, sin especificar
el lugar del concilio, o de escriptura, o de decretal del Pontifice
para que se pamos si quiera que no habla de esto amonton, sino
con fundamento en censura tan graue y tan rigurosa. y
sin advertir que es ignorancia muy crassa no reparar que
aun que los teólogos y poetas son en bastos diuinos, son en su
profesion muy distintos, y en su lengua tambien. Los unos
se fundan en puras y sólidas verdades catholicas, los otros se
fundan en uanas ficciones. aquel emexo Theólogo
que may bien prueba una verdad de se con un Serege.

porque esta es el alma de la Divina ciencia, aquel es mejor
 poeta quemá bien fabrica una fecton, porque esta es el alma
 de la sagrada arte. velamento fabuloso ueritatem contegere
 Dixo Antonio Mancinello doctissimo comentador de Virgilio, en la
 poetica, que era el oficio del poeta. Todo quanto escriben los
 Poetas del infierno son pura uerda de Caribíes, todo quanto
 escribieron los poetas son pura ficción, dexará por eso el Thomas de ser
 famoso theologo y Virgilio excellentes poetas. Ya quiero que don
 luis de Gongora aya usado del uerbo insipio impropriamente
 no le sera buena defensa el aborlo usado Virgilio en opinión
 del respondiente: quién duda? el quitarle a los poetas que no
 usen impropriamente de algunas significaciones de uerbos y nom-
 bres, es quitarle la vida al ser, pues le quitarán toda la exornacion.
 uease que podra parecer una desposada sin anillo nupcial,
 eso mismo parecera un poeeta sin exornacion de tropos y
 figuras retoricas, que todo o lo mas se condevecan a usar de la
 significacion en sentido metaforico, allegorico en las figu-
 ras son las trocas, con que los poetas a fuer de la bía cortan ma-
 uislosamente el ropage de que uisten sus conceptos y pensamientos

guarreciéndolos por formas de alto y peregrino modo, pe-
san los con palabras sámpson y á de su lengua, ya de la
ajena si la suya no la tiene tal que y quaten a la oratoria
o inuencando la oueban. eiu deon precia ferorú sunt sublimis
effectus (prosequa el mismo Marciallo) mentem in deinde
uim dicendi compellere, peregrina et inaudita uox inuen-
tionis exegitare, meditata ordine certo componere, ornare con-
positum inusitato quodam uerborum ager sententiarum consue-

La significacion del uerbo spiro es la del uerbo flor, sople
el ayre. Etia u me

cum Marasub noctem binidij albegere cepit
flulibiz, et praecps spirare ualen bix Eury
y de aqui se toma spiritus por el ayre. Ungi et ongi
Ac ueluti Edoni Pares cum spiritus alio
insonat Aegeo et

→ y nuestro Archipoeta como tan grande ymitador de ualien-
tes poetas ymitando agtos en la propiedad del uerbo dixit
en la primera parte de su soleáda
Para el Círculo spirante por cien bocas

9

allos modos de decir, pero no en en que uer, con aquellos, quando el
uerbo se toma en significado improprio y metaphorico. A ceron
pro Mario. Res enim geste, credo meae, me nimirumulerunt
ac michi nescio quos spiritus attulerunt. como metaphoricamente el
nombre, spiritus, por la hinchaz con desanimo, y lo mismo Cesar
lib 3 de bello ciuili, superabatur tantum fiducia ac spiritus Pompeianis
accessit ut non de ratione belli cogitaretur sed uicine iam uiderentur.
Virgilio lo tomo por exhalar, i eney.

Ambrosia qz coma coluinum a uerba ce odorem
spirabere.

y con el todo el torrente de poetas en todas lenguas, que no saben otra cosa
que los prados spirant olor, las rosas spirant fragancia, los jazmines
spirant ambrosia acomodando lo tambien a la boca de las damas. Nada
conjugaciones juzgará la notable diferencia de ática peregrina
en el lenguaje usando del uerbo spiro, en locuciones metafóri-
cas que no en las proprias. considere lo vniuersal s^o San Pedro por amor
de Dios y uera como desapasionado, que no es repuesta al argumen-
to de decir que Virgilio y los demás usaron del uerbo, inspiro, improprio
y metaphoricamente, para el caso nuestro presente.

→ Pasemos a otra solución que parece que tiene mas apariencia. Dice
pues en su 2º papel, que el uerbo inspirar, y latino, y el uerbo soplar
es castellano, y que estos no son sinónimos en la significacion.
prueba esto mismo con un texto del Archipreste. Dice pues

Musa que sopla, y no inspira

Luego si ay soplar sin inspirar, no son sinónimos en la significacion.
fuera de que, en castellano, no decimos el viento inspira, ni Dios sopla
sino el viento sopla, y Dios inspira.

No ay tiempo para impugnar todas las falsedades de esta solución
apparente. baste decir de paso que la diuersidad en la significa-
cion excluye la sinonimidad, no la diferencia de las lenguas, y
asi estos seran sinónimos, Adem, Andropus, homo, homo,
hómie, hombres, y por el contrario estos no lo seran por la diuersi-
dad de la significacion Ama, nombre, Ama, uerbo, llama
nombre, y llama uerbo, y otros muchos que el respondiente
amontonó en su segundo papel sin que, ni para que, ni porque.
pues nada de aquello prouo su intento.

En las verdaderas Musas, si don Pedro, no ay soplar sin inspirar
ni inspirar sin soplar, en estas son sinónimos estos dos uerbo, y

alí los uerdos deos, poetas usan una uoce del uerbo inspirare, soba del
uerbo afflare. sin querever decir may por el uno que por el otro. Juan
latino en el prologo ad catholicum Regem Philippum folio

quaecumq; et numeriq; cecinit hinc clara, poeta
Pontifices sancti rebus enunt ordine adunum,
ut credas ipsos docuisse, ut scripta latiny
diceret, et caneret afflatu numine Vateq;
y Juan Petros lib 1 de laudibus Magdalene.

tibi se Aonia derupenocasi

Pierides cupient uelut nec inuocata Vatis
pectora, degeneres q; animos afflare potens
mente piget. etc.

Antonio Mancinello en su poetica. Omnes carminum poete insignes
non arte sed diuino afflatu proclam poemata canunt. Todo el
concepto de Juan latino, de Petros, de Mancinello y de otros qualquiera
se explica adeguadamente por el participio afflatu, Quia afflatu
que es lo mismo que diuina inspiratione. luego afflatu, afflatu
e inspiratu son lo mismo, en la uocabal de say missa, uia y soplar
sin inspirar, ni inspirar sin soplar.

Las abejas y las abejas labran panales, aquellas sin dulzura, esta
con miel. de suerte que endiciendo panal dulce, se entienda al de
la abeja, porque no ay panal de esta que no sea Dulce porque siempre
es meloso. Las Musas verdaderas y las Musas de solo nombre, ambas
soplan, pero aquellas soplan inspirando, no ay soplar sin inspirar
agora se entendera el uento de don luis de gongora

Musa que sopla y no inspira

Para cuya inteligencia supongo que el Archipoeta supo esta letra
contra Antonio Musa hombre bien conocido por las buenas partes en
que en ella se pica de nombre Musa, no es mas que Musa en
el nombre, y asi esta equiuoco respeto del, y de las Musas del panal,
que son las verdaderas musas. motexale en la letra de soplar y de
ladron etc. para exprimir mas bien la agudeza de su concepto en
quando se lo desopla, para darle soplo sin inspiracion, porque su
Musa era falsa, los dos uallos que eran sinonimos en las musas
verdaderas, los hizo Oyentes dando la diuersa significacion
a su proposito, porque de otra manera no pudiera motexarle de
soplar y de no poeta. Valiose para esto lo uno del precepto de
Horacio en su arte

si callida uerbum

reddiderit iunctura nobum si forte necesse est

inducit monstrare centibus

si don luy tubo necesidad de dar nuceba significacion saciendo qst
uerbo Asphixes. La materia de lasagva lo dice sin preguntarse.

Valere lo 2º de su licencia poetica no sin exemplo del mayop poeta
de epaña. = quando Faunio y Tepeiro soplando
garcilaso como tan doctoren esta facultad luego de un uiento dos, porque
Faunio en latin es lo mismo que Tepeiro en griego, no menos doctor
el Archipoeta a dos uerbo sinonimos, los hizo en esta ocasion
distintos Oando le al soplar significacion limitada. porque alli
lo pedia necesariamente el pensamiento sagrico

A lo que adize que la lengua castellana no usa decir el uiento
mipera, ni dia sopla. Respondo, que tan poco la Troulugia usa
de este uocablo Dullia por la adoracion que se debe a Dios como a
Dios, y no por eso dexan de ser sinonimos Dullia y Labia, en su
significacion gramatical, o latina. tan poco el uso de la lengua
castellana permite decir el uiento effira y con todo en nadie
que sepreue de Cilio acondenado este uerso por improprio.

Para el cierco spirante por cien bocas
tan poco eluso de la lengua latina permite la patria del uerbo
inuido. y contra todo este uso la puso Florentino en su arte entiendo
que daba preceptos de eluso de la uoce

ego cum acquirere pauci

si passim inuido. etc.

pues que? condenaremos contra eluso a aque inuenio elare!
Daremos le al Magro cuchillada! no lo permitiran sus comen-
tadores Acron y Porfiro que en ambos dicen mire diem de fin
gen diu acubus loquitur, ipso finit inuido, id est inuidiam
patior, nam inuido negatur esse ut prohibetur. etc. aunque aun-
que eluso comun de la lengua castellana no aya recebido en lo
general del bulgo el uento inspira ni dios sopla hago por el de
haran de ser sinonimos soplar y inspirar. y basta que los hombres
doctos y inteligentes en la lengua lo usen no basta que el
vulgo no lo aya recebido, porque como dixo Ascensio, non enim
docti ueris non omnia que ab indoctis usurpantur indocte, uita-
re. como lo da uer y lo uarone doctos evitan vocablos del
pueblo, assi poetas y letrados fingen vocablos, o usan de algunos en

significación que el uso de su lengua no lo ha recibido en todos
 los que la sablan (si es que todos la saben hablar y entender.)
 era es la novedad que Mançinelo dice que esta anexa al
officio del poeta ornare compositionem inusitato quo dam uerbo-
rum contextu

Buelbo a lo de la Seregia. si el respondiente confiesa que
 el uerbo inspiro tiene muchas significaciones, no se yo que
 razon ayá para condenar por Sereja al que afirma que no
 significa solamente la ymпульsion o mocion interna que el
 preten de que signifique solamente. Casio doro, Aponio, Beda ⁺y quiere
 y todos quantos el mandare y quisiere en las materias de
 auxilios y de gracia que cita y adonde como dicen se acoge apud eum
 diran (y yo con ellos) que la inspiracion interna es una mocion que mue-
 ue a que el inspirado mediante la gracia y los auxilios. haga
 actos propios dignos de gloria: que tiene que uer esto con las gracias
 gratias dadas. que sin mirar a meritos o demeritos las reparte dios
 a quien quiere. y con la medida que quiere y assi acontece que
 una misma gracia gratias dada. Saliente el moro, el judio, el gentil
 y el cristiano, el borracho y el hombre sobrio. que gracia

exaltante, o preueniente, pregunto yo, ubo menester Virgilio, para
ser summo poeta, que gracia preueniente. Sa menester un alada
dor para matar un rabioso, mas que una calabaca de uino, que
auxilio sobrenatural ubo menester la semana del ciervo ballesto
para tener don de curacion, como lo uimos, por la experiencia, que
auxilio eficaz ubo menester el Manto Cayote, que lo tiene
obra buena, obra digna de eterna vida, para su profecia. y
jona, que rebalde y bostinado a los preceptos Quinos se yba trayendo
a Barsis por no profetizar la defuncion de Ninive como Dios
solo mandaba. y al fin que auxilio o que gracia de la di-
cha ubo menester Balan simoniaco, Abio y auarienco, para
profetizar la encarnacion del uerbo eterno. son pues todas estas
gracias assi en profetas como en poetas, gratias dadas que las reparten
Dios, y las Mises sin meritar a meritos, o demeritos, que sean dignos
de pena o de gloria, porque unos y otros no son mas que unos me-
ros instrumentos de la Quindia de la que como causa principal
usan de ellos para sablar y obrar lo que quieren.
Dexemos pues la materia de auxilios para dominicos y
jesuitas dense alla de la Santa, mientras nosotros nos damos

de las nuevas en materia que es pura gramatical.

Pero ya que a querido hacer Divina la voz que de suyo eran humanas y meter como si en la voz en miya agena quisiere que se le be sacia alla un medio diezmo, para que sea que es muy conforme ala sagrada escriptura y los expositores santos y doctos, que la inspiracion no dice mocion interna en su proprio significado. luego probare contra la Seregia que el inspirado nunca llega a ser causa principal de lo que inspirado Sablare orixere, como el inspirado sea poeta o profeta que es el tema de nuestra conversia.

Pruebo pues lo primero. ante cuya probacion supongo con el p^r Ribera en el prologo al profeta jonay, una doctrina tan docta como suya. in sensu Superioris (Dice) ipsa nos vocem nobis co-
eriet et concludit ne libere in quamvis intelligentiam euage-
mur, ex scriptura consuetudine atq; ex Patrum senten-
tis et peritia Linguarum interpretemur.

Supuesto esto. es el primer lugar del salmo 17 ab inspira-
tione tua Domine, ab inspiratione spiritus tui tuus. Sanctus
Pagano siguiendo el rigor de la voz hebrea nasumakruach

propter flatum uenti y quien explicare esta palabra metafórica-
mente no abra leydo el cap. 2. del 2. de los reyes de cuya syntaxis
se ocasionò la tempestad que aqui en este psalmo nos acuerda David:

Titelman. sobre este mismo lugar Dice omnia autem horribilia
portenta quibz contra tua sunt signa p. syntexmal' ab inuersione et
ira uindicta tua Domine super illos proesserunt, ex eo quod deflauer' ad
uersus eos flatus indignationis tue, ab inuersione (miserunt) dor
Pedro el uerbo innato que diximos de auerion del de uigila) vididit
quam in iracunda excitasti, emisisti, se uelut flare spasti' ad maledi-
uenda' tempestuosi' contra illos

Diego de Valencia. ab inspiratione spiritus iracundie, id est uenti, quo
nam multi super illos, irribiles uentos qui causauerunt hanc tem-
pestatem

El segundo lugar es del psalmo 127 flabit spiritus eius et fluent
aqua. el mismo Titelman. solo eius uerbo ista (sempe nix
muina, grandis glacies) Dissolventur in aquam et fluant spuma
sive uento calido conuertentur in aquam. en el Salmo en
uez del uerbo flabit spiritus eius esta nasab uento y nasab es
el futuro del uerbo nasab que es inspirare, y aunque el

Doctísimo Cardenal de S^{to} Caro explico allegoricamente el ligar
 uado de palmo y del poplo del espíritu. pero en este palmo ex
 lo explico literalmente siguiendo el rigor de las flā bñ calidū
flā bñ y lo mismo digo en el palmo 143 donde dice pirity mo
cellarum sunt uentifacientes procella in mari y lo mismo dice el
 Popillado Nicolás de la rā no quiero gastar mucho tiempo en as
 tan recibida solo quiero apretar un lugar del cap^o del exen^o
 donde Moyses describiendo la animacion del hombre despues de
 abendicho formauit Deus hominem que formo Dios de barro el vulto
 del hombre, al tiempo de su vida, al tiempo de animarlo. Dice
inspirauit in faciem eius spiritalium uitae, en el hebreo el uerbo
 que le corresponde al inspirauit es Wafach, que segun Sanle
 Pagnino, Alonso Carragena, Maric Calais, el Cardenal Belar
 mino, Serca Noe, y todos los demas Dictionarios y lo que qui
 bieron en hebreo, significa propriamente sufflare, exsufflare
in faciem aliquid, soplar en la cara de otro. quisiera muy saber
 del P^{ro} Nauarrete, en la inspiracion, en el soplo de uida
 que Dios soplo en la cara de Aden, que motion, o que impulsión
 o acción tubo interna ougo o primero padre papuho que no oia

animado quando dice Moysen que le soplo Dios en la cara. deus
Dios pues en forma humana a pie de igualdad le soplo en el roto,
y para explicar esta acción especie. Moyses en el hebreo usó
del uerbo Nafach, y san geronimo del uerbo inspirauit, am
bos guiados por el spiritus. luego el uerbo hebreo Nafach, y el
uerbo latino inspirauit, y el uerbo castellano soplar, trihoni
mo son pues significan una misma cosa, una misma acción especie
o ne geramos por verdadera la traslación de san geronimo, lo que
no querra el respondiente, porque es contra la autoridad de la ygle
sia católica que en el dia de fusión pone esta oración por exalten
cia de tan gran docto. Deus qui in aponendis sacris scripturis
et electis Beatus Hieronimus Doctorem maximum providere
signauit et etc. O sino Oseme uerbo castellano que en el espejo
le corresponde al uerbo inspirauit in faciem eius. no ay obo nise
hallarã como al uerbo soplar. luego si Dios soplo en la cara
de Adan y no ay obo modo de explicar en castellano esta acción,
bien se oia en el mismo castellano, que Dios sopla. aduerten
el lector esto, para impugnacion de esta ultima solución del f.
luc^o fran^{co} de Nauarrese =

Bien pues se sigue de lo dicho, que el viento inspirar, no dice sola
 motion o acción, o impulsión interna, antes así como soplando
 Dios en el rostro de Adán de no hombre lo hizo hombre y le dio un
 ser Quíno en quanto lo hizo a su imagen y semejança, así so-
 plando, esto es inspirando las Mays en la potencia del hombre
 Oero poeta lo hacen poeta y le dan un ser celestial en quanto lo
 hacen partícipe del aliento y ser Quíno suyo, y como a Dios
 le obedeciere y se plega la tierra. Dixo lo Quínamense Queron pro
 Achia poeta. Atque a summis et enodis sinitis qd somnibus que
primis ingenium venient studia et doctrina et propriis et arte
composere, poetam natura ipsa ualere et mentis ubi illic excitari
et quasi Quíno quodam spiritali inflammari, quare Quíno nosse
suos tunc sanctos uocet poetas quod quasi Deorum a quo dono auct
manere commendat nobis esse uideantur. sit igitur huius sane
uocem apud nos humanissimum somnig, hoc poete nomen, quod
nulla unquam barbaria uolauit, saxa et siluulines uocem
proferunt
 Ni sea faze algo lo que el loz por dize que en su segundo papel
 que todo esto de faze Mays y se con cura y fide y no a fide co

y así al inspirar en los poetas, así también los. y por el esp =
quiere naga la significacion propia de los verbos.

Esto no vale. porque los poetas etnicos como creyeron firmemente
que su Dios era verdadero, así se persuadieron también que
Apolo la Musa y su concuplo era, y así quando invocaban fauor
y aliento para cantar como exp. pensando (aunque oníaco)
pedían fauor a su verdadero Dios así usaban del verbo inspirar en
su propia y genuina significacion. y nosotros (aunque con co-
noscimiento de verdadera fe) en quanto poetas somos etnicos, no sabi-
mos cristianos, y así en nuestra obra invocamos a Apolo y a la
Musa, no a Dios verdadero ni a su gracia, usamos de las bonas
formaciones, a la porce le atribuimos la corn o la garuda, a
Venus celebramos por Dios a los Amores, de Cupido decimos que
vive de las alvas y le adoramos por Dios. de la Omay que celebramos
decimos que son nuestra gloria, nuestro cielo, nuestra gloria, que
nos matan y resucitan, la conscribimos en la gerarquia de los
serafines, y a este como otros muchos de paralelos boriclos, que ellos
y nosotros no conoce la inquisición, porque supone este prudente
tribunal que en quanto poetas no somos cristianos sino gentiles, es

Bien probada tengo mi primera proposición. passemos a probar
la segunda. es pues la segunda proposición que Odo caso que el viento
inspirar diga solamente motion interna no sea motion, o im-
pulsion quedese al inspirado movido, o impulsado causa prin-
cipal de lo que dixere, pensare, yraginare, o hablar mediante la
tal inspiracion, antes siempre se quede al tal inspirado movido
y impulsado debajo de instrumento sin llegar jamas a ser causa
principal. que es de verchamente contra el asumpto principal del
S. I.º de Franco de Navarra. el qual dice que el inspirado siempre
es causa principal de lo que habla, o piensa, o imagina median-
te la tal inspiracion.

Es excelente para probar mi intento. un lugar de Virgilio en la
eglo 3.º = Damon y Mayas Orfery, et Alphearbo.
estos dos poetas no se desafiaron. no fueron ellos los que cantaron.
pues porque no dice Virgilio Orfery la Musica de los dos pastores: sino
Orfery la Musa de Damon y Alphearbo. porque es summo man-
sabia muy bien que la Musa era la causa principal de lo que
que le inspiraba. que lo dictaba lo que debian de cantar. y ellos
no eran mas que unos instrumentos por cuya boca ella cantaba.

como por organo pulsado. y así los poetas que quieren cantar inuocan primero pidiendo ese aliento extrínsecos como cosa sobre natural y que excediendo toda su fuerza la adueniran de la Muya como de causa Divina. organos a lo que llega que digno es de ser oído, en la dedicacion de la Tapada.

Si alguna vez me pluma, si mi lyra
Dexa de de Helicon y libre Cro
cino del uento laurel, que a Febo admira
la nieue en que sufre deprecio el oro
del aliento que numero inspira
en fin did a mi voz plebeo sonoro in

Repárese una s. Don Pedro en estos versos y hallara ser uerdad quan lo tengo dicho en la s. p. de mi siempre. en aquel verso

Del aliento que numero inspira
y hallara tambien probada la segunda parte, porque el uento
inspirar, ora significa mocion, o la interna, ora mocion externa
ora una y otra, en este verso, no dice mocion o impulsión que se
abstraiga de causa principal de lo que hablar e pensar e dixe
re, sedia tal, o tal con interna o externa alguna. con figura pues

Lo de Vega por instrumento de su Musa a quien reconoce por causa
principal de su verso. y lo mismo se confiesa nuestro Archipoea
en los versos citados De la Obolade y en el siguiente es nuevo

Tien el noble garzon la noble lyra
Sonreli dalle plebo y mano aguda
Lo que al son wyse de mi habena vida
me Dicta Amor Caliope me inspira

blense ue claro que el mismo don luis se confiesa instrumento de la
lyra inspirado, en el mismo sentido que se confiesa Dictado por el Amor
y como es fuerza confesar que en el verso Dictar solo el dictado
es instrumento Del Dictador, assi es fuerza confesar tambien en
el verso inspirar, que el inspirado es solo instrumento Del inspira-
dor sin que llegue a ser causa principal ni Del inspirado, ni
De Dialcto, Diction, o de cuyo proprio suyo es

Responde en su segundo papel al T.^{to} Nauarrre que la in-
teligencia de su verso, no se entiende como yo la explico sino de la
manera. lo que Amor me Dicta por una parte y lo que Caliope
me inspira por otra, esto es, me meita a que diga al son de mira
da habena etc.

8
Parece que en esta respuesta, pone el respondiente la diferencia
entre el dictamen y la inspiracion, en que la una se obra por
el oido derecho, y el otro por el izquierdo. O sino diganme
que los sentidos tienen o pueden tener esta palabrada del respon-
diente, lo que Amor me dicta por una parte y lo que Caliope me
inspira por otra. Sino lo que Amor me dicta por un oido, y lo que
Caliope me inspira por otro. quan ridicula sea esta no otra nota
que no lo juzgue.

Pero yo quiero que sea así y se entienda como el respondiente quiere
preguntar yo, esta incitacion, es mas que una emocion² y motion para
cosas que aspiden todas las fibras carnales del poeta como se ve
claro y el respondiente no lo niega. luego toda via el inspirado
por Caliope no sale de instrumento, pues es incitado y premovido por
su Musa. y si toda via amirno le me oree oyán abbidio y oree
lo que autoridad tiene, el qual en el i de su transformacion
pide favor a los Dioses para proseguir su obra comenzada.

In noua fort-ani meij mutata; Dicere forma;

Corpora. Dij capis —————

aspirate meis —————

y que el verbo Aspirare, sea lo mismo que dar calor, dar fauor, dar
 a liento (que es lo que asina en la taba) no lo negar a nadie, ni tan
 poco negará que sea lo mismo que encatellarse septan, que es la
 significacion de lo verbo latino asphy, porphy, porque san Lucas
 en el cap. 7 de los Actos dice et cum asphy, et
portus ad hiemum ardorem, placuit stabuerunt consilium, non
gare; inde si modo potuerit deueniente Benigen hiemum
por cum Orat regi uicantem ad Africum et ad Corum, aspirante
autem Hydro, si manet por non se tenere, non pot multum autem
misit se contra ipsum uentum Septem uic qui uocatur Cum agulo
cum q aspirat et per uicup et non pot et conare in uentum Dara
naue et flati by fieri et amur et si uenter et et flati by fieri et
men et et aspirante Hydro quod ueran como et uerbo apero
significa septan, bien se explica san Lucas amphi, porphy, pero
 mejor en el cap. siguiente inde circum legant, Deuenimus
Dirigimur, et per unum Qien flante Hydro, quod ta die ueni
ma Deuoluit si uenter et et flante Hydro, con et aspirante
Hydro y lo ueran mejor, si no quieran dfr a san Crisostomo
 en la oracion que hizo quando a Cubopio fue preso. lomo 5.

suave, cito, et primum ei sorley, ubi optamen suavitatis multo
spirat Quia scriptura lectis, illic siquidem flos inue
nire et sed qui tempore marcescunt, sic autem occurrunt

sententia innatis, forte vigore perennante, illuc appi-
vat Favonius, sic afflatum spiritus sancti ut y leui-
no Torrentio lib 3 de cruce xpi sacrificio

Tali bus aligeri Vidi Pater annuit equus

annuit, et sanctum nato spiravit amorem.

contra claros lectos nose le podranegar al verbo aspiro

la significacion del castellano soplar

y que tambien signifi que el verbo inspirar pue
blo con la autoridad de Ambrosio en su Dictionario
verbo Aspiratio. sus palabras son. aspiratio actus ipse

aspirandi, hoc est inspirandi nempadum aerem in-
corpus immittimus. y el lexicon dice epipneo, aspiro

inspiro. luego los verbos aspiro, inspiro, unamima

cora significan y ambos corresponden al verbo castellano

soplar. nolo digito, y Ambrosio y el lexicon
lo dicen

Que bien se sigue desta doctrina tambien fundada que el
 verbo inspiro, ni en lenguaje poetico, ni en otro alguno, dice mo-
 cion, o impulsión sola interna, sino que la dice externa, o, ya
 que la diga interna, no es moción que dexé al inspirado, movido, e
 incitado causa principal de lo que como tal, hablaré, dixere, pen-
 sare, de modo que sea proprio suyo y no de otra causa principal.
 y que bien se sigue tambien que las Musas no solo Dictan inspi-
ran do, sino que inspiran Dictando, y así como al dictado lo
 dexan siempre debajo de instrumento sin que llegue a ser
 causa principal de lo dictado, así al inspirado, inspirándole
 lo dexan debajo de instrumento sin que llegue a ser
 causa principal de lo que inspirado habla, o piensa, o pien-
 sa, ni de otra cosa propia suya.

Prueba esto, por que los poetas ora canten dictados, ora canten
inspirados, no cantan mas de lo que sus Musas les dictan, o
 les inspiran, segun el verso citado de nuestro Archipoeta
 Me dicta Amor, Caliope me inspira
 y en otra parte. = Musa si la pluma mia
 es vuestro plebeo, dexad es

Donde debaxo del nombre de pluma se entiende el mismo, hecho
instrumento. o por mejor decir, así como la Uiguela es el instru-
mento donde pulsado canta el marico, así la pluma es el ins-
trumento donde la Musa del Obispo, canta. confessa luego
Don luis asu pluma por plebo De su Musa es confessa se así
mismo por instrumento De su Musa. y esta por causa principal
de rey uersos como se ve clara. y esto es lo que quise decir obispo
citado por el respondiente en su primer papel. en el de rey folio
Est Deus in nobis agitante calemus illo

impetay hic sacra semina mentis habet
el sentido del primer verso es este. De la misma manera que el
organo lleno de agua, habla por las teclas pulsadas por los dedos
del organista sin hacer mas diferencia que la que es pulsado que
no, así el poeta, soñado, inspirado, inflamado, turbado de
la Musa que le agita no hace mas versos, no pare mas concep-
tos que los que la Musa quiere y como quiere. y esta es la cau-
sa (como dixi algo poco ha) porque los poetas en su obra, unen
con el favor de la Musa, para que les dicten, para que les
inspiren versos juntamente con conceptos y pensamientos allegados
sobre

sueles, que en quanto a esto lo mismo es en las Musas Dictan que
inspiran segun el verso citado de Iope

Del aliento que numeros inspira

Donde por numeros entien de los versos, y junto a los alientos inspiran
para cerrar la puerta totalmente a quien quisiere decir que
el Dictar es de los versos y el Inspirar, de los pensamientos, porque
los versos se inspiran como los pensamientos se Dictan.

Aliendo de contar los hechos de Eneas, Virgilio pide fuesen
a su Musa y se venga a la memoria. Musa mi
chi' causa meonora (a quien imito el Chiabrera como i de
la guerra de los godos

Musa dimmi il valor del cavalliero co
y luego. Tanto dimmi di lui, mercede non otta

nia lingua risonar iurami sonare)

y si como dice Servio, non est inuocandum nisi quidpiam supra
humana uires inquirimus. esto que excede la fuerza y natura
de Virgilio y del Chiabrera, como quiere el Proposiente
que su Musa se lo vayan a la memoria, Dictando se lo, o in
pirando se lo? como quiera que sea la Musa solo se han como

causa principal agente, y Virgilio y el Chiabrera en esta
recaudacion no obran nada sino solamente reciben la y la bacion
o inspiracion producida por la causa superior y Divina que es la
que les va contando alguno los errores de Ciceron, y al otro los delo
godos, y así el poeta no puede hacer versos sino elevado y ayu
do, o plado o inspirado de la Musa; de donde se sigue como en fue
na consecuencia que el poeta solo es instrumento de los versos, per
samientos, de los dichos y discursos inspirados y nunca llega
a ser causa principal de ellos, ni delo que dice, piensa o habla
ora cante dictado, o inspirado, pues nunca por si mismo sin la aspen
cia de la Musa que lo eleva, puede exercitar la tal acción,
la qual Musa es la causa superior y Divina.

Considerando esta verdad, el padre Corda, para dar a entender
que sola la Musa es la causa principal y no el poeta explica el
verbo Memora Virgiliano por todos estos. Duc, age, Vaticinare,
faue, y esto y lo que quito de un verso claramente en el
primer verso

est Deus in nobis agitante calemus illo.

agitante illo, idest, illo Ducente, agente, vaticinante, fauente,

quedado estos atributos de participio aplican la al Comparati-
pal De la Musa y la instrumental del poema Dictado
sea, o inspirado

Demo en Latino Pasparto may, que siguiendo a Platon en lo
de republica pone quatro causas del Orucio fiero, y una de ellas
dice que es el poeta, y claramente prueba que este proviene de
las Musas como de causas principales, y con cluye en esta
y la cion o ego poeta a truciis furore, furor a musis, musa a se
proveniente. y esto es lo que quito decir obiduo o ego segundo verso

Impetus hic, sacra semina mentis habet

donde semina mentis explica el respondiente en suprimiendo el
impetus rerum et verborum, no aduirtiendo que se de quella
con su misma explicacion, por que si las mentes in fin den en los
poetas la palabra con que se an de explicar, y la noblia de las
cosas, luego esta noblia y esta palabra orucialos con que los
poetas hablan no son suyas, pues son in finas, sino de la musa
que las in fin den, luego esta, y no los poetas son causa prin-
cipales de ellas, uese claro ser uerdad esto en lo que le
paso a Therenia en el principio de su profecia, que despues

de aquel dicho que no sabia hablar, pensando que para ser pro-
feta teniamos necesidad de palabras y palabras proprias suyas. para
salir el y sacarnos a nosotros deste engaño, dice inmediatamente

misit Dominus manum suam et tetigit os meum, et dixit ad me
ecce dedi uerba tua in ore tuo. no importa Hieremias que no sepa
hablar, le dice Dios, que esta profecia no ha de hablar tu
con palabras tuyas, sino con las mias que yo te pondre en la boca.

el Paragrafo caldeo explica famosamente este dedit uerba tua
in ore tuo. Dice pues, et misit Dominus profetam suum et ordinauit

in ore tuo. y que esta ordenacion no solo sea dictamen pero tambien
inspiracion lo probaremos abaxo con textos expuestos de la sagrada
scriptura y de autoridades graues.

Engañose pues el respondiente en pensar que semina mens
sacra. se burla ora lo mismo que in ignis uerum et uerborum.
porque el genio sacra excluye totalmente esta explicacion
es pues el sentido verdadero deste uerbo, que de la misma manera
que el calor se dice semen ignium. semilla de fuego, por quanto
la forma deste elemento mediante el calor como instrumento y
semilla suya engendra otro fuego, y la gracia se dice semen

Quintus mentis, principalmente la visión y la imaginación en
 gendrando hijos suyos por adopción y así la scripbera la llama
la crux regenerativa. De esta misma manera el poeta poe-
 ta dixo obedi que era semen Quintus mentis, porque mediante
 el, y la inspiración y impulsión como reengendrado por el,
 hijos suyos de gusto y de los Muses y como semilla de la divinidad
 nos hace oír los extremos de Dios, por cuya causa los poetas famosos
 alcançaron nombre de Quintos.

Nó es de extrañar esta explicación. Paulo Marro suamente
 dice en el lugar citado de los fastos dice así. est Deus in nobis, quasi
Quintus quidam spiritus in pectoribus poetarum, calascimus illo
agitante, illo commouente et regente. hic impetus, hic furor
poetarum habet semina mentis sacra, hoc est a divinitate fit ut
ex caleant poete ad mentem a truce proflendam quod sine
no mine fieri non potest. ideo dicebat Cæro poetam natura ipsa
uolare et mentis uiribus excitari et quasi Quintus quorundam spiritus
inflammar. repore eundem spiritum et principatissime em
et Quintus spiritum inflammar, que seplados del ayre de la diu
inidad se encienden y abran, agitante calascimus pecto. que es

lo que dizeo Marcinello en poetica appellaban fiero, cum
a capore animi ab Stacy Cicuno en phisicis conitales us
Si videt Don Pedro quiere considerar sin passion y reparar
en las razones y autoridades alegadas hallara ser verdad que
ese uerbo inspirar y inspirar no dice solo la moçion y impulsión
o alcion interna sola, sino que dice externa tambien. o, dado
caso que diga sola la interna, no es impulsión o moçion que
vexe al inspirado hecho causa principal de la que inspirado se
hace, discurrir a pensar sino solo instrumento y la materia son
las causas principales solamente, pagar de otra suerte fiera
ni Juan de Mena en la septa 57 indica cançion diciedo

Pero ya inspira que de la posbina en la poesie
modulo cançion de la poesie de la poesie
ni Foras de la poesie

grais de la poesie de la poesie de la poesie
Musa logu

en Poeta na vate puella Pierida

ni Stacy en Achilles de

Magnanimus lacidem forni data g Tonant

progeniem ex patre uelitam succedere celo
 Diua refer. et

ni Oppiano in lo de uenatione. faue ueneranda Diua

ni et Petronia in uerba de africa

ut michi perspicuum meritis bellis breuendat

Musa, uiram referet

y huc p. = Thome precor exhausto liceat michi iugere fontem

ex Helicone sacrum Outisinas cura sorore

uos carmina uati

reddite uos animas et

ni Virgilio oratio ubi endo de cantar loque Encausio en el ym
 perno, dicera

Sit michi fas audita loqui. ^{et} numine uerbo

panderens alta terra et caligine mersa

Seruio. de alta dictorum prudentia mihi per poetam licentiam

petens fauorem, quasi dicat concedatur a Verbo numine et.

uolenta ego et

Vos que respondetis Appropinquat

Victis Pyriides

Landino. Vos Pyrenides sine quarum auxilio non ipsam propter
sui magnitudinem nos dicere non possumus. repone a mihi S^r don
Pedro ora propter sui magnitudinem de Landino, que a ludo
alo de Porro salu s.

Dicere res grandes nobis Orat Musa poetas.

Si las Musas son las que inspiran los versos, las que dan al poeta
aliento para cantar cosas grandes, si las Musas son las que esporen
lo que canto y respondo Alferibes y esto por boca de los mismos
poetas, como pueden ser ellos causa principal. Solo dicho, refe-
rido, o cantado, bien sean ellogitados, o bien inspirados.

Dize pues la inspiracion sabiendo en la hypotesis concédilla aunque
falsa) una elevacion interior para que el inspirado hable, diga, o piense
algo, que exceda todo su fuerça natural, y como el agua en el
bajismo (porque no se garga del exemplo arriba puesto) elevada
por virtud de la palataba llega a producir un efecto tan sobre natural
que en ella no ay fuerça natural para producirlo por si sola, y así
se queda debajo de instrumento sin llegar a ser causa prin-
cipal del tal efecto. agtemodo el poeta mediante la inspiracion
y hera de su Musa, que lo y lubran excitar y macuen, elevado

Sobre si y como fuera deli' excediéndose al mismo en su virtud
 natural, uéne a ser instrumento sólo de su mismo uerbo, y de lo
 que hablare. Oyeumiere o pensare como poeta.

De aqui se colige que quando nuestro Archipoea llamó a su uerbo
inspirados, no los llamó porque el se hiciera causa principal de ellos
 como entendió el luc' fran' de nauarrete, sino como yo tengo de
 clarado y es la verdad. y lo mismo quiso decir Hieronimo
 Vida (citado por el respondiente), quando no go a la Musa lo lleva
 sen por caminos nunca andados y por collas que de recha fuesen al
 Parnaso, que todo esto significa en la Musa acción de causa principal.
 y en el poeta lo es la razon de instrumento ora cause
 dictado, ora cante inspirado.

Prosigue dicho en el lugar citado de los fastos.

Vel quia sum Vates; uel quia sacra cano.

Hypothetica o yiuencible es la proposición de este uerso. y por qual
 quiera de ellas la 2^a categorica Oye obidito, que nacee, que la
 Musa se comuniquen esta motion, o ymпульto. tomemos la pri
 mera categorica quia sum Vates. Poeta y profeta en latin
 se llaman Vates en alguna oracion significada por el nombre

deben de convenir, supuesto que el nombre no es equívoco respecto
de ellos. y oprimos que no es obra, sino que unos y otros dictados, o,
inspirados, o, mouidos de causa superior asistente. Digan y hablen con
fuera de todo suplicio y dý cuerpo natural. (Como poco ha diximos)
cuyo como comienzo no al cansar sino es eleuados y premouidos.
De los poetas dice lo Quintiliano libro capí beneuolentiam auditorum
inuocatione Deorum quæ præsidere ueribus crederetur. et, facit ut

De los profetas llena es la sagrada scriptura, y asi que poco ha di-
ximos algo. oy gamos a san Juan en el cap. 9. que despues de abor-
pues la sentencia del malado Cayphas contra xpo. Dice non cre-
met ipso loquutus est sed cum esset Pontifex anni illius et denodo que
Cayphas en quanto profeta no fue el que habló. como quiérase un
señor don Pedro, que ese oral Pontifex aya profetizado? Dictado
por el espiru sancto, o, inspirado? como quiera que aya profetizado
siempre se está en su fuerza y uerdad la proposición del euange-
lista non a se met ipso loquutus est. luego que habíase dictado, o,
que habíase inspirado no fue Cayphas el que principalmente habló
sino Dios por su boca que fue el espiru sancto, que le mouió la len-
gua y gobernó los labios y en ello puso su Quína palabra tan en

tentio, y para que tenga uerdad. Lo de Hieremias, et misit Dominus
manum suam et tetigit os meum, et de h' uerba men in aperuerunt

De la misma manera que por la boca de una serpiente sale un caño
de agua dulce que da salud, así en la serpiente más que un
instrumento solo, Acaz, y, asirios, por donde el agua se sigue
y sale fuera y la indubia del Magro sage, fue quien abría
la boca y como por donde saliese, así por la boca de aquella
serpiente infernal, sale el caño de agua dulce y saludable de
la mayor profecía del mundo, sirviéndose el espíritu de dar boca
y lengua como de instrumento para hablar por ella como lo hizo
san Juan. y de lo mismo profetizan san Lucas y san Jerónimo
per os sanctorum quia et cetera sunt profetavimus

Esto que de lo profetiza el santo conagraciador, san Jerónimo san
Juan y san Lucas a los uirginos. Ovísimamente lo uirginos también Vir
gilio en el 6. hablando de una sacerdotisa Bembelica

At Probi non dum patiens, immans in antro
baehaber Virei, magnam si pectore puer
excutit Deum, tanto magis ille fatigat
os rabi dum fera corda domans, singit qd premeando

La peraphrasi Cordina dice así: Ante Vaticinium sybilla feraciter
agitur ac roboratur, ut accendat Appollinem Deum magnum,
ille e contra fatigat miseram, ne miris, quo extendit oraculum
et Ordo illud vaticinium ipse referat, donec Pschy suo arbitrio
quem premittit, singit in quamcumque rem, id est in buis re
bus quas de reponit. Cuius agitur vnde. S. Pontedro. et in pto
rerum et uerborum. in Oraculum Pschy sed sybilla ore. Cui
agitur vnde sybilla sedis in buis re de Pschy et qual explicat
in profetia porta bona de la profetia
ymis a Virgilio Lucano lib 5

spanca tunc primum rabies uapana per ora
effluit, et gemitis et ante loctura meatu
murmura, stem magis uapanaugily in anby
extrema q. sonant Comitia in uigine uapana

Heliodoro lib 2 Sablando en persona de Cremona dice, nec enim me
feditum, hoc anto efficit, quem ad modum adytem despruam
et si uis q. qui Propetia, specum subierant, uapana uerferant
ut Quino ferore afflati uapanaender. mire vnde la propiedad del
uerbo inspirare, en los poetas y profetas afflati, replados, inspirados

Pondera el verbo Corda esta palabra de Virgilio. si pueri exire
Quintus. y dice incipit abire uento memprobar ab equis essent
anapte egregie mappi: fingit Postquam instar se oris premere sybillam
instar equi, ergo illa exuere, ille fatigat, Donat orabi dum eu.
 ose de aduerti que nunca los poetas rixaron orabi dum de los dios
 dos, sino de los inspirados vallados de rapidad aspirante como con tade
 Tucano en el lugar citado que dixo rabie uesana. y quinto Calabro
 lib. 12 de Casandra la cruelisima rabie perniciosa, y cecillo de Atti
 cibales abit in quid de molli rabidi furo animi y luego
rabie fera carens dum breue tempus animus est

y para dar a entender que esto tal inspirados de rapidad, todo quan
 to hablan no esuyo sino de la rapidad que les da, usa lo primero del
 verbo fingo y de Virgilio, que le compone labia, que con la rabia y
furo tenia descompuesta: y que el verbo fingo sea lo mismo que el
verbo fingo uel compono, contra alla del mismo esto, como tambien
 de Plauto in Trinobione mecum est fingit de uero quod Plaut
 in Cratulo nam formauit

lo 2. como tengo notado en el poema de la memoria del caballo
 que inobediente al freno se concibe, tira co, co, para describir

algine se, pero apetal, fuese en la pilla. Lo aprian la puela
y dandole de puerada, lo gobierna no por donde el caballo qu' ore
sino por donde a l' gine se le parea -

Usaron de la meta p'ora del caballo y caballerio en los arepl'cios,
el mismo Virgilio un poco mas abajo de la ligandado -

en fiera ferens
con cubit et simulat sub pectore uerari Apollo
Lucano lib. 5. hablando de la maga Psimonae

ne uerbera do
utrix et simulat flamma q' in uis uera aenax

accipit et feras ut
y de Casandra p'hanatica. Seneca in Agam. dum exultat deum
y en Oedipo de Tiresias aduino. pectore exultentem Deum y de
una profeta et pari' con nota Psalm. explica certa paridam
ut sessorem. Plauto intro ducit a Menachemite hablando
con Psoto fingiendise loco

Nuila michi' impera Apollo, nunc equos iunctos iuba
capere ne in domitos. Fero cepi atq' curruum incendere
ut ego suone proteram leonem. Geluhing's o' l'exton adentulun

lan quando lo curram, lan toratemos, lan pletum in
 manu est

agite equi, facite sonitus ungularum, appareant

curru, celer, flectite ut pedum pennis, itaq; ut

yoda gramática, que todos ellos, fijos en poesía, y en prosa,

para lo que se entiende que los señores, ramos, barones, poetas y pro-

fetas y adivinos, no son ellos lo que hablan o pujan, con una ley

de la de las penas en ellos. yoda gramática, sea la ley, lado, lo que

oponen a los poetas, no que uno que uno poetas y profetas, con una

una misma razón. in usque dixit

flectebat habens pennis utas non aliens.

Aciento en la prenotación a Terencio, pone una definición

del verdadero poeta. proprie poeta est qui excolit ingenio

utroq; serore conat; et meliora quam sibi humanis ingenio

exoptare possit, uideantur, eleganter carmine conseribere, ad

Quintum octavium proxime accedit. y de puz, de abn, dicho

legit et de oras petarum vidit tanquam ab oraculo prolati

fulsiuntur. aplica a quella palabra De su definición Quinto q;
 serore conat; Socat, dice, quando poeta carmina facere

Ubi rapitur anima furem in y luego después de estar probado
con autoridad de Platon y Democrito ser necesario extrapolar y que
es forzoso que el alma esté elevada sobre sí y fuera de sí anada.

non omnino in se fura humana in dubio acquiritur sed ab ipso
saculo beneatur quando homines rapit et deus ab eo recipit
rationem. Summam comprimit ut ueritas a deo quam ab homine

dictum esse uidentur, ideo autem profetantes in sanis et ab omni quo
niam se sanis mentis habent non a deo sed ab homine dictum esse pu

tantur. Scias enim profetas lege esse interpretes et non eos eorum

que deus ipse uocavit, et tunc non habent furem sed solum

quando spiritus Dei per os eorum loquitur. aliud tamen lege

Theronimo et esse interpretem et aliud uatem esse. Sicut

aqui dicitur.

Infero y luego los profetas y poetas no son ellos los que hablan

(en quanto poetas y profetas) es por inspiración y son la voz de

en ellos expone, que mediante la inspiración, como engrados

a fin de caballo lo guían y llevan no por donde ellos quieren

pero por donde y a donde ellos quieren. quiero decir, aunque

enferrados es es ayn que inspirados hablan, pero no son ellos los
que principalmente hablan, pero otros en ellos, de suerte que no son
mas que unos meros instrumentos y yermos de las palabras
como cañas principales ora los cuten para que se felen, ora los
inspiren.

Verba Hieremiae filij Haliae comienza la profecia deste pro-
feta, y para que nadie errase, pensando que las palabras
desta su profecia eran suyas, prosigue inmediatamente: quod
factum est uerbum Domini ad eum dacierte que las palabras
de Hieremias son las palabras de Dios que le dictaba, que le inspi-
raba (como el raypondiente quiere llamarla) y no suyas.
El octavo padre y magro fray Andres Capilla cartusiano
Orpe uerba Hieremias, uerbum est Domini quod factum est ad
eum, quod audiuit ad eum, loquutus est. y para de notar como
los profetas son unos meros instrumentos usa siempre la
sagrada scriptura deste modo: factum est uerbum Domini
ad prophetam, in manu prophetae, super prophetam.
En los lxx interpretas y el parafrasis de Calisto de cen-
uerba Hieremias, uerbum est Domini como si dixeran

16 Oye el Señor nro Cuius, no lo es. Qui y quien habla por nro
boca quien pone en ellas las palabras que decimos. Lo
cuius que nosotros. Lo Quia lo que pronunciamos es
Son por las bocas de los profetas ora malos ora buenos. y las bocas de
los poetas, unos instrumentos por donde Dios y las Muses hablan. y
agora hablan dictados, ora inspirados siempre quedando de la cosa
instrumentos, por quienes se habla y se oye. sino dictados o in-
spirados de Dios y de las Muses.

Como dictados, al respondiente le confiamos. como inspirados,
prohibido con la gloria de su santo sobre el lugar, citados de san Juan
pro dictum verbum (en hablando de Cayfa) Sed per motum
al certum quoniam ipso ignorante dictum propter electum prohibet
si la razon de instrumento y no obrar sino expresando de la
causa principal como la ciencia de la dicta y de la de Thomas,
y Cayfa en su profecia (la misma razon en el otro pro
repetido de la misma, anseimon de la ciencia y de la) no profetiza
sino expresando de la causa principal. luego ora sea dictado
ora inspirado, siempre tiene la promoción de instrumento
y nunca llega a ser causa principal de la profecia. luego al

uerbo, inspirado, no dice acción, motion, o impulsión interna, que
 dexa en quanto tal, al inspirado premonido e impulsado cau-
 sa principal. De lo que atrobare, hablare, dicere, ponere
 o discurrere, sino solo instrumento de lo, tal acción.
 y porque el be^{do} fran^{co} de Nauarrate con un lugar del psalmo 44
 y la gloria del padre Mariana, pretende probar que en la sa-
 grada escriptura todos los dictados se llaman instrumentos
 del dictador y nunca los inspirados del inspirador, sino autores
 y causas efficientes principales juntamente con el para que vni-
 f. don Pedro usa como el psalmo hacemos, ami proprio quensal del
 respondiente y que al espíritu no solo es autor que dicta uno tam-
 bien que inspira dexando al inspirado debajo de solo instru-
 ción vni primero a David que como profeta y como poeta dice
in que mea calamitas scribo, ut scitis et scriberis. esto dice David
 y lo que dice san Pedro (que tiene mayor autoridad que el padre Ma-
 riana), es esto, regale vni. cap. epla 2. Hoc primum intelligemus
quod omnis profetia sacra: implere propria interpretatione
non potest, non enim uoluntate sumaria alata est aliquando
simpliciter profetia sed spiritus sancto inspirati loquuntur sancti

O el homine que ve en el San Pedro con el principe de la legge
no cayo al dictamen con la inspiracion y lo que en David y
Quel San Pedro llama inspiracion porque Dios dictando inspira
y inspirando Dice —

el Decimaso Adrianus tanto cono, uido de los por sus famas
escritos. aguiendo al S. Docto Gregoriano en el prologo. Para lo
palmo o alaba. i. dize. aduentare oportet et quod profeta para
non sit priuata auctoritatis et interpretationis, sed tota et summa scriptura
sua auctoritatis, quare sensus per omnes est ab ijs qui eum aue
perunt ab ipso. S. qui est o. b. u. m. profeta. uen. qui sunt de i. p. qui
apud Apostolos et discipulos a illi apud ecclesias. y glorando
a quella parte del texto non o. n. i. u. o. l. u. n. t. a. t. e. h. u. m. a. n. a. q. u. a. l. i.
quando profeta. O. i. e. h. y. c. p. a. n. p. r. o. b. a. t. i. o. e. t. p. r. i. o. r. i. s. s. e. n. p. a. n. s.
sunt Magisteri p. i. n. i. s. e. r. g. o. e. t. M. a. g. i. s. t. e. r. e. s. p. i. r. i. t. u. s. d. i. s. p. e. n. d. e.
sunt ergo non sunt p. r. i. u. a. t. i. u. g. e. n. i. s. Conde entre muchas cos
que esta glosa tiene en mi fauor, y una bien de notar que
abiendo precedido el participio inspirati, orate pro te per
Pedro, el glosador lo explica por el nombre Magisteri. de
Londres

donde se refiere que los verbos Dictar y inspirar en quanto a este
 efecto de la profecía y poesía son una misma cosa, por lo qual
 con un buenento del inspirador se queda el inspirado, como del
 Dictador el Dictado.

Nicolas de Lyra explicando aquel lugar de san Lucas profeta
magnus potestas in vobis. Dice en el prologo sobre los palmas: causa
efficiens (scilicet palmarum) Duplex, principalis et instrumentalis
tangitur cum dicitur Profeta. ad aliam enim profetandi causam
Deus mentem profetae elevat ad supernaturalem cognitionem
et magis profetae Sic modo illic notata. oportet autem quod simul
sint motus actus et remota (nunc videt la razon de instrumen-
 to y premo cion continuada) propter quod dicitur Numerorum
12 si quis inter vos profeta dominus fuerit in visione apparet ei
aut per omnium loquar. in quo verbis tangitur duplex modus pro-
phetandi, ad quem Duplicem modum omnes alij redducuntur, unus
est in vigilia qui notatur cum dicitur in visione apparet ei, (ad-
 uerta una la inspiracion o inspiracion que se compara a la vista)
alius est in somno qui notatur cum dicitur aut per omnium
loquar (ad uerta una el dictamen) in utroque enim modo con-

unus Deus ut agens principale et magis profectus ut agens instrumentale, quod patet per hoc quod Dictator in visione apparuit ei scilicet in dignitate ueritatem supernaturalem ei ostendit aut per somnium loquitur ei oculis reuelans.

No es de menor autoridad que el padre Mariana en Doctorum Que puz el Decano de la universidad de Paris en el lib. i del Catalogo de la sagrada escriptura cap 3. Lingua mea calamus scribae uelociter scribens. In syon stabit Dominus beati Gregorius papa teneatur. De spiritibus hoc scripsit qui ad scribendum Inspiratores esse et per hominem scribere in membrana scribentem hoc scripta ad nos transmittit. no admite tan euidente autoridad explicacion alguna que pueda al respondiente fauor verle en algo, por que por ella se uer clarissimamente que el spiritus sanctus est principalis que Dictator y inspirator iuncto mente como causa principalis. et David instrumentum adhibendo como inspirado. y que el spiritus sanctus Dictator inspirauit et inspirando Dictauit que et lo que de hoc spiritus sancto respondit.

No son de menor autoridad que el padre Mariana, qto

que se siguen. el Maestro de la sentencia glorando el dicho
 psalmo 44 dice. *Sic dicitur notandum* Veritas prophetiae quae non
 sub oniciat *humano*, cogitat quod de archetipo *Quoniam* alijs
 ob vulgat sed spiritus facta illuminatur. ya ha visto al
 Maestro caer a tierra con la inspiracion y confundir al
 con la obra. Oya al encogido. he poribor principal causa en
 los psalmos, quarelibet *spiritus* ^{my} ubi notandum quod si aut
 Calamus scriptoris preise se habet in scribendo ut instrumentum
 inscriptoris motum per manum ipsius scriptoris sic lingua profeta
 rum in profetizando erat praeiis instrumentum motum ab spi-
 ritu sancto, et hoc est quod dicitur 2 Petri 1 non enim uolente
 te Summa *Volunt* est aliquando profetia sed spiritus inspirata
 sunt sancti Dei homines.

Item man. en la parafrasi de este psalmo. non erat hic michi
 uerbum amen et ipso. nec per ipsum sic loquitur lingua mea
 sed erat ipsa *instrumentum* Quoniam spiritus qui can-
 suauiter mouebit ad de cantationem multiplici *Sicut* cancia
 ore qd lingua mea uelut Calamus aut stygi in manu scriptoris
 uelocis qui in scribendo peribit *et* expeditus.

quomodo enim non ipse Calamus aut stylus scribit sed scriba potius
per stylum, ut non effloris balbulens lingua mea que sic sub
sequens de cantibus epulamentum sed ipse spiritus scriba admo-
dum uelox quicquam pro suo placito mouebit ad eamenda tantis
miseris digna. bien se sa uoie en sa paraphrase et de l'amen. Quia
pues uerbo aqui casado con la inspiracion por el mismo autor en
la anotacion agte mismo psalmo. quod sic descripto confitetur
profeta idem uelut ex faciemur et de omnibus quibus com-
non soluma uoluntate sed per idem inspirat quipiam uel loqu-
u sunt uel de omni ueritate non enim fuerunt describentes ipsi aut
loquentes nisi sicut Calamus sive stylus in manu scriptoris, id est
non nisi instrumenta, ipse uero spiritus sanctus primarius opera-
tor, a quo sicut eloquia aut descriptio ueritatis sic et auctoritas
procedit scriptorum etc. lo mismo dice el Cardenal Balarino
no napongo sus palabras ni la libro porque seria largo de
contar si a todos debaer todos los dichos de los doctores de la
mayor docto y may graue que el padre Meriana, lo qual
comentando en el lugar del psalmo 44 y de la sagrada
scriptura a fuer de cura casaron y entre si confendiéron

al Dictamen con la inspiracion, dexando abultado y inspirado
 siempre de paso de instrumento del dictador y inspirador, porque así
 non que Dios y la Muñe inspirando dictaban, y dictando in-
 spiraban...

Et la pan de Thamar se budo solo con la gloria del padre
 Mariana pues esta sola la cita y aun sin así de verla, porque su
 despacio la ponderava, adviertera tan dudoso que antes está en
 su conciencia. Et pue Thamar confiesa obduramen que Dios confe-
 ramos y no niega la inspiracion que el respondier que
 niega en el sentido que yo la confieso. y sino digame en que pa-
 labras de la alegria de portar, la niega, ver aqui sus palabras
se uocat scribam quoniam spiritus sanctus est auctor quid dicit.

Confiesa Mariana, obduramen como digo, y no niega la
 inspiracion en dize la oral, antes se esfuerza que la confiese, y
 abra de negar realmente el lugar citado de san Pedro.
non enim uoluntate humana oblat, aliquando scripserunt
sed spiritu inspirati loquuntur sancti Dei famuli.

Con chuyamos pue con la autoridad de David, de san Pedro
 de Theresia, del incognito, de Tualman, de san Inigo

de Lyran, del Estylo ~~Superior~~, de Quedon, de Anapiron,
de Belormino, y del padre Manana legítimamente enter-
cido. con Platon, con Democrito, con Anaxagoras, con Vige-
lio, con Lucano, con Seneca, con Boetio, con Catullo, con Quinto
Calabro, con Plauto, con Apuleio, con Suetonio, con Aulo Gellio
con Landino, con Paulo Mayo, con Persio, con el lexicon, con
Ambrosio Calepino, con Juan de Mena, con Estanola, con
Dante Alighieri, con Lope de Vega y otros muchos. con los últimos que
el verbo inspirar, no dice moción interna sino externa, y
con los primeros que da lo cap que la diga interna no es moción
o impulsión que en los poetas y profetas la excita y mueva a
que digan dichos conceptos, pensamientos, discursos, y pa-
labras, de que ellos como inspirados y como poetas y profetas
sean causa principal, sino solo el espíritu santo, o Apolo
y la Musa, y ellos son solo unos meros instrumentos, menudas
y impuñados de ellos, como de causas principales, superiores
y Quirón, y en una y otra de estas, el inspirar es dictar
y el dictar inspirar, porque dictando inspiran, y inspirando
dictan, cuya confusión de verbos cuyo capomiento del dictamen

con la inspiracion en quanto a lo profeta y poeta es necesaria como
lo tengo probado con autoridades que por claras y graues son inega-
rables. y no se yo con que conciencia el respondiente pudo levantar
me un testimonio en su segundo papel diciendo que yo regalaba al
verbo inspirar la motion o impulsión no siendo matutanto principal
dijo sino probar que lo era o lo es eterna pero interna.
La principal conienda y disputa entre los dos es que el ¹o. afirma
que que la inspiracion es una motion interna que es causa y mueue
al inspirado a que hable pronuncie y diga las palabras, pense de
cuerpo conceptos y palabras de quien el inspirado sea causa principal
yo digo que aunque diga la inspiracion esta motion o impulsión interna
pero que en el profeta y en el poeta no dice motion que lo sea causa
principal de lo que hablan etc. sino que es enra enra y las acciones
referidas se queitan de todo de instrumentos elevados de causas supe-
riores y diuinas las quales son causas principales de todo esto que
sin metorme en lo inspirado para dar fin a malicia o breña-
turales. atese como se ramag a lo respondiente de la materia de
causas y de gracia para responder a mi argumento. que tiene
que ver el merced con simbre la vida eterna que es lo que se con

de lo propio mediante la gracia que los hace meritos. con lo que
de la profeta y poeta. (se que anda de puta) y de la gracia que
Obedes por las quales ni el hombre bueno merece por tenerlas ni el
cristiano malo merece por no tenerlas. ahora don Pedro
al Sr. D. Juan de Medina que abia sido interinamente por
unos meses o lo leyoiego de passion o lo leyo mui de panto,
pues al cabo de una Ove en su segundo papel me responde con la
materia de auxilios no siendo nuestra culpa de la eficacia de los
auxilios sino siendo el efecto de un aménico. y me responde
tambien que yo le negue malamente la comunicacion al pueblo por
no siendo mi intento principal otro sino probar que la comunicacion
y interna ~

Nos responde sufficientemente al mi argumento con lo que alega
en su segundo papel. de la autoridad del ilustre Sr. don Diego
Lopez. evangelista joane same sententia an que afirma profe-
renti impii ante erat plena voluntas ab eis ad pinguendo. y luego
al respondome ante la saya, por lo que no me iba cobardando
fuerza de decir que este mal don fue mui de instrumento, que
yo con lo confieso y por esta razon lo que afirma la gloria, no lo que

una entento confirmara, puz con jende analutacion la inspiracion
pretend' onde ualere de la uerdad de lo uno para proba de lo otro.
Sera aqui en palabras de trogonellence conque seabo el por que.
Si el S. dho. con su dho. como dexo euangelista ~~hoy~~ para sine
sentencia de ~~esta~~ ~~con~~ ~~ab~~ ~~sp~~ ~~ritu~~ ~~s~~ ~~an~~ ~~to~~. ~~ad~~ ~~ex~~ ~~tra~~ ~~re~~ ~~st~~ ~~ra~~ ~~on~~
inspiracion, jura tenia la autoridad de un tan grande dho. pero
como no dixora que dictataim. por que no contraria el dho.
de lo dho. san Pedro se a de explicar como arriba explicamos la
autoridad del padre Mariana al mismo proposito. y asi nos son
menester fundamentos nuevos para probar la insuficiencia de esta
cion. ya dexamos arriba probado en autoridades de grauissimos
doctores que caaban ~~ad~~ ~~firmamen~~ ~~en~~ ~~la~~ ~~inspiracion~~ como una fies.
lo que en los poetas y profetas se confundi en epistolas, por
quanto Dios y las Muias en poetas y profetas dictando inspiraban
y inspirando dictaban. y asi el S. dho. fran^{co} de nauand
exalta su duda difficiliss como mucho teologo y a la paza
Pero digno y de admiracion que con tanto tan docto que se
calleja en su seneca lo que es lo ex. y tan logico que sabe decir
de un siggismo temy bado, que es para logica, diga tambien

que mi argumento de Causa no milita contra. Repetirelo al pie
de la letra como se puse. Dize así. como quiere que se manifeste
ay profetizado, dicado, o inspirado por el espíritu. como quiere
que aya profetizado. si como se está entendiendo y uerdad la pro-
posición del evangelista non atener ymo lo que es. luego dize sablo
o el que fue el espíritu. que le ayria. hara aquí un instrumento.
Responde el S. lo que sablo dicado. yo lo confieso así. sea así
que sablo dicado y por esta razón fue un instrumento del espíritu.
mas de donde para mi argumento no para aquí. pues prueba que
aun que sablo inspirado. abia de hablar como instrumento tan
bien de lo que no espíritu. y al que no así. Quedo caso que sablo
inspirado. la proposición del evangelista non atener ymo lo que es
es tan verdadera que en ninguna ocasión ni tiempo ni circunstancia
de persona se puede falsificar. luego aunque sablo inspira-
do Cay por no pudo hablar por. sino dize sablo o el y por subo
que fue el espíritu que fue quien le impulsó la lengua. luego que
sablo dicado o inspirado siempre se que de debajo de instru-
mento movido uerda y impulsado del espíritu. que fue
quien por subo pronunció la sentencia. sea uno señor

don Pedro como toda via no se me saca por nido am' argu
mento. La prima es que con tan buen ingenio y arte liniebla
en tanta claridad —

Buelve en su segundo papel a responder y dice. Los inspirados nun
ca se llaman autores, sino autōres y causa efficienoy (buen
no por capales por ser lo el sp'ritu s' de su obra) uese en
Agustin y de consensu euangelistam cap 12. y 13. de ciuit' Dei
cap 14. Con la aduersion que los euangelistas deben llamarse auto
res de los santos euangelios y esta razon por que d'istales no puen
rester mas que meterlos y atribuirlos sin ser necesaria ninguna
cion de palabra ni obra de diuersos p' que todo lo abian visto oydo,
y tratado como lo afirma san Juan en su canonica 1' cap 14
uidentur et audiuntur et manum nobis conuersabatur de uerbo
ad uerbo. — Haz a quien se segundo papel. Obiepondiense —
Bien se ue en esta resolucio quan fuera del proprio va el
repondiente, p' que siendo la figura de la inspiracion en los po
etas y profetas, se ara de la misma de los euangelistas. pero uenios
ya que se asio a ella, si le da algun fruto de esta pulcritud, y o
pionto que en esta ocacion no solo para —

La verdad dice el Señor que adegaca y no quiebra y esta
causa que como y si a Dios tiene existencia infinita. el
respondiente basta aquí anegado xpijantiles (perdonese
me este vocablo plebeyo) que los inspirados son instrumentos del
inspirador y a defendido con prouimento que son causa principal
de lo que inspirado habían etc. y agora en esta institución ven-
ciéndose de la verdad que el diablo de sí mismo se creaba y
de dice confesando que son instrumentos. La filosofía no conoce
más que dos generos de causas eficientes o principales o instrumen-
tales. Los euangelistas dice el respondiente que inspirados son
causas eficientes si bien no principales por ser lo el primer medio
de su obra (palabras son suyas) y en esta y esta consecuencia
luego son instrumentales y otras cosas. Por esto domi-
ne mi franchise in sacra relatione euangelista sine dubio pa-
lino dian cantasti.

Pero yo quiero que los euangelistas sean causas principales de
su euangelio. vuelte el argumento como el respondiente
de esta manera. si los euangelistas son causas principales de su
euangelio porque lo que escribieron, lo hicieron primero y lo

palparon en y así notib'eron necesidad ni de palabras ni de
noticias, luego los profetas que dicen cosas que no han visto, o no
oí palparlo antes, y los poetas que escriben cosas que nunca pen-
saron, ueris que nadie antes los fabricó, serán segun la ins-
tucion del respondiente inmortales. De lo que hablan no creen
pensaren y entienden en quanto tales, o su solución no ha
de ser suficiente.

Bien ues que me responde que la filosofía conoce dos generos
de causa principal, una, segunda que son los dos sus honores,
que tienen virtud propia nombrada para producir sus efectos
aunque dependiente del otro genero de causa primera, princi-
pal como son dios y el uero. Dize pues el respondiente que quan-
do dice que los euangelistas son causa principal, entiendo pri-
mera, que segun ha a fuerza que lo sean segun la autoridad
citada de san Agustín.

Quelboyo que si la definición que da el respondiente, es dicta-
men a verdadera, que a imposible que todos los euangelistas
fuesen causa principal de los euangelios, lo qual declaro
de esta manera.

Las Plumas de las escribieron de Esp. Oraciones, una en
quanto sombre, en quando Dios quiere decir que una con-
bieron su generacion temporal, en sacandolos de su no, su accion
exteriores como dormir, comer, orar, proferir, sorpresto, ser cruci-
ficado, resucitado, subir al cielo. Danida a muchos, por ciegos
por acorras, manos a ~~manos~~ manos. el coloquio que tubo el angel
con la Virgen, su consentimiento, y que este angel se llamaba ga-
briel, y que lo confeso en su escrito. Oraciones escribieron
que le compelen en quando Dios quiere decir su generacion eter-
na, y qual con su padre y otra referemto que no pudieron aunque
vray saber en entendimiento humano. Tercera Oraciones la
segunda que es sobre el entendimiento humano, cierto es que
la supieron por revelacion. si esta fue inspiracion o dictamen. Dios
no es la duda. yo tengo por mayor cierto que es dictamen. segun aquello
de san Juan cap. 14. Spiritus sanctus Paracliticus quem mittet Pater in
nomine meo ille us. docebit omnia et suggeret vobis omnia quecumque
dixerit vobis. donde el verbo docebit que es accion de Maestro a dis-
cipulo y el verbo suggeret y baer a la memoria lo olvidado
dictamen. con este dictamen escribieron los euangelistas las

acciones segundas, que por abrenadura las y remontadas de sus
 ordenamientos no pudieron saberlas, menos que mediante que
 dictamen del espíritu santo.

Las acciones primeras las escribieron los evangelistas, unos
 como las vieron, otros como las oyeron a sus condisipulos, porque
 no todos fueron testigos de uita. Lo que escribieron de oyda, lo
 supieron por relación de otros. esto pasó a este tiempo, y esto a este
 esto desta manera y esto de esoba; esto le preguntaron los fariseos
 y esto les respondió jho. en el libro de san lucas en el episodio de
 su evangelio sicut tradiderunt nobis qui ab initio iphi uide-
runt et misisti fuerunt sermonis. y esta relación no pudo ser
 inspiración divina sola lo uno porque lucas y Marcos lo supie-
 ron de causa merá humana, que fueron los que se llaman de la
 presente, fueron testigos de uita sicut tradiderunt nobis
qui ab initio iphi uiderunt. fue pues dictamen segun la
 opinión del respondiente en su primero y segundo papel
 donde dice: Doctar nos es oba cosa que decíame así a la bñ
que yo repita esoba, presidia, y que desta suerte fuese la
relación hecha a san lucas para que la escribiera, escribiese

o tomase de memoria, el mismo tanto lo confiesa desí en las
palabras immediate siguientes. Videtur et michi a seque omnia
Diligenter a principio, ex ordine tibi scribere optime Neophyte.
mal podía san Lucas repetir por su orden desde el principio la
relación que le hicieron sino fuera repitiendo, escribiendo, esu-
diando y tomando de memoria y con cuidado poniendo cada
cosa en su lugar) las cosas que le iban estos Dictando. lo mismo
hizo san Marcos que de san Pedro supo el evangelio que escribió.
y si es verdadera la definición que el respondiente da al Dicta-
men y al libro Dictar por lo menos estos dos evangelios no
pudieron ser causa ni segun la principal de sus evangelios.
sino instrumentales, y si lo son, su definición además por fuerza
falsa. y cosa que agora el respondiente qual quiere may
ser contra su definición, o ser contra san Agustín, contra san
Agustín no lo aseguro por bueno. si contra su definición, sea
lo muy en forma buena, pero lo que al respondiente al
P. Doctor por sí, eso mismo voy por responder por mí, en quen-
to este gran Doctor lumbré de la yglesia puede ser contra
mí. y pasemos adelante.

Hierónimo de guadalupe explicando el cap. 2 de san Lucas
 en a quella palabra et Zacharia repletus spiritu sancto dicit
Observa quid posulet profecie donum nempe impletionem spiritus
sanc'ti non enim ab alio artifice quam a Deo fabricatur. esto mismo
 le digo yo al tu^o fr^o de navarrete. Observa quid posulet poe
sia donum (permittaseme sablar de temodo) nempe impletionem
Apollinis et Musarum, non enim ab alio artifice quam ab Apollin-
re et Musis socumur fabricatur. luego si por ellos solos se fabrica
 ellos solos son causa principalis efficientis, y el poeta solo es instrumental
 ora hablo dictando ora sablar inspirado. Virgilio. Eccl.

horrendaq; graui secreta sibillas

ambros inmane petit magnam cui mentem

ammonumq;

Deus inspirat vates aperitq; futura.

arriba aprata me bresante desta lugar. Si Apollo es quien se in-
 spira el entendimiento para conocer las cosas futuras que inspiran
 do se la sola va dictando para que la hable como el sablar dicta, luego
 de su profecia esta sibilla solo es instrumento y Apolo es quien inspira
 do la dicta y quien dictando la le inspira —

No lo diré menos elegante. Madama Aurora Bughetti en la or-
duccion de su verso

De la cista sibilla a cui sapere

poze, ala mente inspira il gran profeta

Di Veli e del futuro il uero insegna.

fuera de que en poetas y tan Principes como el nuestro bastaba que
el lo hubiera dicho, para que estubiera bien dicho. pregunto yo
el verbo no es siempre pobero que el sustantivo? pues como Vir-
gilio lo dice

Ille ego qui quondam gracili modulatus habena

si le preguntásemos la causa, no responderia que necesidad del ver-
bo lo forzó porque caudal tenia para disponerlo de mil maneras.

quiso el poeta insertar el orden gramatical por lo la su autoridad
como tambien al verbo Ardeo que la gramatica lo conjuga
con accion intransitiva ardeo amore. el verbo la transitive
y lo conjuga con acusativo a fuer de verbo activo.

Formosum pastor Corydon ardebat Alexin

a quien ymitó nuestro Archipoeta en su yxabela donde al ver-
bo perder que en castellano es transitivo pus decimos pierdo la

uida, la hacienda, la sonra etc. lo digo intransitivo.

Ay una flor que con el alba nace
cabeza al sol, y con la sombra pierde.

La uerdadera ama que es su cuna uerde

La tumba es ya, donde marchita yace etc.

vease claro que el uerbo perder en este texto es lo mismo que

Nueve -

Segun la uerdadera supputacion de tiempos Eneas fue primero
que Dido, cieno y quarenta y quatro años. Si se preguntasse mas
a Virgilio, porque no guardo la circunstancia del tiempo dando la
acada uno el suyo, sino que los altero saciendo contemporaneos
a los dos. respondera Landino. poeta suo iura hoc fingit scilicet
imperi tempore Didoni cum tempore Eneae. y si le volbemos
a preguntar porque no guardo el orden de la proposicion, pues
diciendo Arma Virumque cano canto primero al Varon, y
luego sus armas. Volbera a responder el mismo Landino.
peruertit ordinem propositionis, poetis quidem conceditur, nam
erru diuinitus et beatis et eadem sepe legentibus scribunt, quos
peruersio ordinis nec fallere nec per turbare potest. Oratori uero

uero non conceditur. Orat enim sepe apud in doctos et occupatos
et qui rem semel audire sunt. como don luys escribó sus
solidades para que todos generalmente las leyasen. el indoch
y rudo que lee estas uersos se lo dictó su Muza. y luego las que
fueron inspiradas, no hace distincio concepto en un uerbo y en
el otro, aunque por su ignorancia no alcanza la razon. pero
el hombre docto que es uersado en poetas y en el concurso de la
Muza, ni hace concepto distinto ni los tiene por uerbo in con
patibles y contrarios por que sabe que las musas inspirando
dictan, y dictando inspiran.

Pregunto le a seruis un curioso gramatico, porque siendo
el nombre Silex masculino, Virgilio le mudó el genero, y lo
hizo femenino. oue y

stabat acuta Silex præcisus undique saxis.

capo le la boca diciendo, uerdad es, que pene omnes sunt
silecem dixerunt, tanta rimen et Virgilius auctoritas ut per
suadeat nobis etiam silecem dici. Dado caso que los
hombres doctos que been el principio de las solidades, vengam
por uerbo de notable oposicion a dictar, y al inspirar, como

el respondiente quiere, pero es tanta para con ellos la autoridad
 de don Luis de Gongora Archipreste español, que como por fe se cau-
 tiva el entendimiento a creer que no solo son opuestos pero ni-
 distintos fundados en la razón que da Ricardo Brandel es-
 curado por Nario en el 6. de sus Miscellaneis. por la muerte de Vir-
 gilio que dió la Ley de imperfecta y por mandado del Emperador
 se la entregaron a dos varones doctos Tucca y Varo para que la
 emmendaron y pareciolos quitar el principio ille ego qui es-
 y que començase Arma virum cuius la rrazon en que se funda-
 ron no son de estorbar, pero Ricardo se burló del juicio de los
 dos como sombras que no penetraron el de Virgilio en este es-
 dio. y así concluye (y corda con el) diciendo plus iudi-
 cio Maronis quam Tuccae credendum est. infiera vmd. s.
 don Pedro la consecuencia. mientras impugno una resolución
 que el respondiente me da en su segundo papel. -
 Responde pues, que si Seruis Quidam Voluntad. se seguiria
 de su dicho un absurdo muy grande, y es que los poetas no
 pudieron errar en sus escritos. lo qual milita contra Lactancio
lib. 2. Quinatum inspirationum cap. 8 donde dice sapientiam

Sibi adiungunt qui sine ulla industria maiorem probant
militiam tambien contra Horacio que en lo de once dice aliquando
bonus Committat Homerus; donde Committat es lo mismo que erret.
esto responde en su segundo papel.

Los yerro de Homero muchos los han tenido por aciertos y entre ellos
Virgilio de quien fue elegancia y cuidadoso y imitador, ya quisiera
ya mas errar con el, que no acertar con el respondiente. no le quie
ro dar mas cargo de su adobimiento contra los dos sumos poetas griegos
y separarlo de la falta y insulsa inteligencia de Horacio y Lactan
cio que la de Erasmo en su Adagios y la de Ambrosio en su deo
claro uerbo Homerus maxime cognomen Dico, Poeta cuiusdam qui
es solus nomine innobis quod proutur sumus poetarum omnium
Homerus Libris aduersus eum editis, ausus fuerit uisceribus arguere
quis libro cum Ptolemeo Egypti Regi obtraheret. Rex bene quidem
distimulata indignatione quam ex sominis impudentia conce
perat, post aliquot dies pecunie aliquid petens quo inopiam
subleuaret. Mirum, inquit, te inopia premi, qui multo
Homero es doctior, cum ille qui ante annos mille factus fuerit
est, etiam hodie tot hominum milia pascit: quantos millares

de ingenios apaciéntes y don luy de gongora nuevo. La mención de
lo publican ser sin numero.

Lactancia en el lugar cita de nase acordó mas de lo poez que Ma
homa delocino como depue probavamos y así na e bay do aproposito
como ni entendi de Horacio quando dixo, quandoq; bonny dormitat
Homerus. el lo ísan denavarrate q quíen lo mita si en bende
que en teclan de te poez el adverbio quandoq; significa lo mismo
que alquanto alguna o alguna vez etc. no significa señor mío sino
lo mismo que quando cumq; óda la vez que. así lo usan poetas
y bey comenadores. Acron, Rofino y Pedro Vitorino, en sus
anotadores Antonio Muro y Aldo Manubio y se ven de unos
uertos del mismo poeta.

et quandoq; potentior

Sanguine non brevis erit temuli

abbas prope te laus

pone marmoreum sub pede cyprae

y en el lib 4 — Con cingit miora poez plebeo

casarem, quandoq; praetor ferat

así que quandoq; es lo mismo que quando cumq; y para que se

uea quan lexo est Horacio de conceder que Homero erro no una vez.
aun leuissimamente. pondre los versos enteros.

Sic mihi qui multum fecerat cheri luy ille
quem bi ter qd bonum cum visu miror: et idem
inignor, quando qd bonu dormitat Homerus.

Este Genio fue con poeta que siguió a Alexandro en su guerra,
y escribio sus hacasas con tan malos versos que entodo suprema con
ser bien grande de lo se ha llaron siate versos buenos a juycio de al-
gunos: pero en juycio de Horacio ninguno se halló ni aun
racional. Del dice Horon. ali. Cheri luy poeta fuit qui Ale-
xandrum magnu sequitur, bella eius dem scripsit. cui Alexan-
der discere fertur malle se Versitem Homeri esse, quam Pri-
am ius Achillem. Cheri luy Alexandri poeta fuit de pado cum co-
ut si bonum uerum faceret aurum numismate donaretur, si malum
colapsu feriretur, qui saepe male dicendo colapsu caput est.
ba que Horacio en su arte, comparando el sumo acierto de Homero
con el sumo de la cierto de Córilo. y dize, aunque no es mara-
villa que en alguna obra grande se yerra como no lo es que en
ella se acierte en algo, pero está tan lejos de acertar Córilo, y de

errar Homero que al paso que ha goberna quando no se ven que
 serlo hizo algun verso bueno y a caso en algo, a ese paso me
 indigno y me enojó todas las veces que me dicen que Homero en
 su obra cometeo yerro por lo que se ve que fue

et idem

Indignor quando qd (quando cum qd) bonus dormitat Homerus.
 persuademe a entender que es este el verdadero pensamiento y in-
 tento de Horacio en este verso: el ser que se lo antes el mismo Hora-
 tio, pero a Homero por exemplar de un perfecto poema, para quien
 lo quisiera ymitar sin errar.

Rejete, regim qd dicunt qd et ostra bella
 quo scribi possunt numero, monstravit Homerus
 En que prudente entendiendo a Virgilio que poniendo Horacio a em-
 plar en las especies menos perfectas de la poesia, en la imperfecta
 que es el poema satyrico, ponga un exemplar de perfecto y que
 muchas veces erró? es como cabe en juicio de un prudente. lo
 qual hiciera si supiera que Homero era, quando vivo del que
 dormitaba, lo pusiera por exemplar.
 Abiendo entendido, ponderado bien bastante la palabra de

Plurimorum ante de audiendi vocis, expedit etiam ubi per causam communem
que dicuntur quærescunt. Luego sin mas examen admittio por buena
la explicacion de Antonio, sin mas considerar ni la contextura de
la sagra ni la razon que el Nebrisme tubo, que povere que lo
permite Dios para que la palabra de Lactancio tubiesen contra el
respondiente la fuerza que pretendo tubiesen contramí, sapientiam
sibi adimunt qui sine ulla iudicio inuenta maiorum probant et
ab alijs per eundem more loquuntur. y pues entodo este papel no hago
otra cosa mas que defender al Obispo para q. para. con evidentes
razones como contextos claros de autor, sacra y profana, ne michi
sapientiam adimo nec sine ulla iudicio inuenta maiorum sequor.
e lo respondiente, si. pues sin separar en la contextura a probó por
buena la explicacion de Antonio. Lo verso de Porro para adin
esto sagra.

Ami uirum nonne hoc prius sum et carie frigili?

ut ramate uelut uegrandi scilicet coebam?

Dize el respondiente en su papel segundo. Pero noto segun la
inteligencia del Magro Antonio, que el primer verso de la
Ora de Virgilio posee obrada sin chacon y sumit desentido

con lo qual quise probar que Virgilio erró. = Si al respondiente leye-
ra con cuy d'alto d'contado de la satyra uiera mas presto su yerro que
el de Virgilio, y no le leuante un testimonio a Favorio, y pone-
bâra may bien el pensamiento de Persio.

Del contexto pues de la satyra se uee claro, que este poeta baxo pre-
sindiendo los uersos de algunos poetas, y finge que le dice uno, por
que no presindes los uersos nuevos de sinchados y soberbios, siendo
aquel Arma uirumque del Virgilio demasiado de arrogante y hincha-
do? hace esta ficcion Persio para tener ocasion de alabar a Vir-
gilio, defendiendolo del que le ha preguntado porque representa
sus uersos y dexa los de Virgilio siendo tan sinchados. y respondele
Persio = ut rama le uelut ue grandi subere coelum.

como si dixera, Los uersos de Virgilio son como un ramo uiejo oido
con una corteza pequena, significando que Virgilio acomodó el
uerso con la materia. Si baxa cosas baxas el uerso suyo es huerilde
Si escribe cosas medianas el uerso es mediano, si la materia es
seruica el uerso es seruido y graue, uese esto claro en el
mismo principio de su Eneyda donde guardó estos estros. Su-
culde medio, y alto,

ille ego qui quondam gracili modulatus haena
carmen, et cecrolii sylui uicina coegi
ut quantum auido parent arua colons
gratum opus agricolis

trato en las eglogas de pastor. materia sumilde y acomodada
el uerso a la materia dixo ille ego et. trato en la georgica del modo
de cultivar la tierra, de cazar colmenas, de enxertos et. que es
materia un poco mas leuantada y asi leuanto el uerso un poco
mas ut quantum auido et trato en la Enxeyda de armas, y ua
ronces son honroyos que es la materia mas superior que puede abar
para un poeto. asi leuanto el uerso quanto se pudo leuanto
diciendo _____ at nunc sorrentia Maris

Arma uirumq; Cano u-

Conociendo esto Porcio responde al argumentante. noteney que
va herme en parangon los uersos de Virgilio con los de otros poetas
porque si los uersos de Virgilio son sinchados, no son espumosos
ni uacios porque responde la sincha con de la palabra a la ma-
teria seroyca y sublime. pero los uersos de Nerón (que son los que
esta sayra reprehende Porcio) eran nassos sinchados, pero epu-

mosos. porque a materia humilde acomodada ueris de pala-
bras no solo lincada, pero tambien sin sentençia y a lora.
eran solo ueris fantasmás. si el ll^o fran^o denaua rre con
siderara (como se debria considerar) el contrasto de la agura
de Persio y fuera may leydo en Virgilio, ni a Persio uia An-
tonio le imputara lo que ~~les~~ no le pasó por el pensamiento, ni
menos dixera sapientiam sibi adiungunt qui sine ullo iudicio in-
uenta maiorum probant, y así se aplicara asimismo para de-
fenderse de si proprio, el dicho de Plutarcho de audiendy poëtis.
qui uero omnia admirantur, omnia q^{ue} familiariter amplectuntur
iudicio seroy corum nominum somatione participat, is imprudens
multis se uicijs facile obnoxium prebet. quan sin acuerdo y quan
a despropósito buxese estremo el ll^o Naunade, en nuestra
dysputa, lo uiego bueran. en lo que se sigue.

En el ultimo paragrafo de su segundo papel antes de un
catalogo que alligore. dice estas palabras. y porque mi señor
y amigo se desigra desta opinion que en cierto modo le ha ce-
caer de su noble consistencia pues dixo un poeta

Nolly homo semper dicto se accommodat omni uo.

y luego pone un catalogo de autores que en su syboria erraron
y luego poetas que cometieron yerro. lo primero dice que su autoridad
es ninguna en las sybories por estar sybora llena de mentiras y
que es el verso. Sin autor

per multa canum mendacia uate
y la autoridad de Plutarcho. itaq; loorat y poe sin. eam non expti
mauit aqua abesse mendacium. y luego dice que las leyes poetas
las que brantaron. infiriendo de todo esto que en aron
lechugas y falsas riendas no son tan disparatadas que no concuerden
en lo final. pues ambas acaban en as, pero syboriadores y poetas
ni aun en lo final concuerdan: que tiene que uer. S. don Pedro
syboria con poesia? esta nuestra disputa es de averiguar verdades
o fidelidades de syboriadores, o fides de poetas? Si es de los, aque
proposito se hace catalogo de nombres que erraron en su syboria: que
el syboriador no ponga el suceso de las cosas en el tiempo y lugar
donde sucedieron, es gran defecto, porque ese es su oficio. pero
que el poeta altere el tiempo y atribuya a un lugar lo que no
tiene. es tiene mas de poeta que su autoridad no haya fe
en las sybories. engañate pues como esto. terriblemente

si piensa que los poetas mienten. Los poetas no mienten, sino
 fingen. una cosa es mentir, otra cosa es fingir. Xpo nro
 señor fingió, pero no pudo mentir en ninguna ocasión porque
 como Dios era la summa uerdad, y pues es se católica que
 uerbo ensi todos los dones naturales y gracias gratis dadas, tam-
 bien es de se que fue poeta como fue profeta. Nicolas de Lyra
 sobre aquellas palabras de san Lucas, cap 24. ipse finxit se
longius ire. Dice. ibi non fuit aliqua falsitas, y añade de san
 Gregorio queni dobles ni engañó nihil ergo (dice el 5^o)
simplex ueritas per duplicitatem fecit. Si ay ficcion sin
 falsedad, engañó y dobles. Luego ficcion y uerdad bien
 se compadecen, y ficcion y mentira se han como dos cosas
 disparadas. Veamos pues si en los poetas se compadecen
 ficcion y uerdad todo junto, quierlo decir que fingiendo lo
 que dicen en esonís, mo que fingen, digan uerdad. pondre
 para prueba de que los poetas no mienten la pala bra
 de Baptista Manuciano, quid ad hoc aliquid respondebo
quam quod a Sactantio Turmiano uiro et christianissimo et
doctissimo in Quinarum infabulationum libro Dicam reperi

Dicam ergo poetas ueracissimos esse, sed oportet uolentes uos
intelligere praemonitum esse non nomina solum sed res ipsas
apud poetas et sacros codices aliquando significare res alias
et sic fieri ut consideranti tantum uoces et prima uocem signi-
ficata non solum poetarum sed et sacrae scripturae textus in-
subsistat, quae uideantur. ysaia de Ascensio est de medio die-
mo, ueri sunt ergo poetas sed non uere ab omnibus intelligen-
tur, nam sub poetico figmento saepe recondita latent et saepe
naturalia, ut hisciuerit quid quid Deorum omnibus apud
poetas intelligantur, cognoscent saepe ergo poetas cum ue-
ris non falsa sed ambigua et qui sane intelligi uoluerit, ad-
miserit, nam poetas nostri Sybiriā uerā multa figmen-
ta adiungunt ad exornandos suos uersus, quae quidem fig-
menta si ad litteram intelligantur fabulosa sunt, hoc est
nec uera nec uerisimilia sed si ad latentem sensum de-
cerpere uoluerimus, tunc maxime ueros dicere mus quan-
do alij mendaces eos somniant, in hoc enim quod obscure
loquuntur, prophetae imitantur unde de Sybilla loquitur
Oeneas, quod erat obscuris uera in dolibus, hoc est ueros

obscuritatem admittens. Ahora pues respondiendo a los ojos
del entendimiento y pues Dios se lo dió tan de pabida, no lo dexa
ver la sombra de sueño, mire que en opinión de Manliano
y Ascensio sueña quien piensa que los poetas mienten. que los
poetas no mienten, sino fingen. y fingiendo dicen verdades,
nomenclaturas, que Lucano (como dixere) no perdió el nombre de
poeta porque dixo verdades, sino porque no las dixo rebocadas
con la capa de la ficción, es pues la ficción alma de la poesía,
no la mentira. Virgilio armó una caza de ciervos entera
que no lo cria, todos dicen que fingió, pero no que mintió, y
si un historiador la armara, todos dirían que abia mentido
pues porque en el poeta a deser ficción, y en el historiador mentira
una misma relación: ya lo diximos pocas ha. lo mismo queda Vir
gilio en esta caza, dicen todos en burla que sus transformaciones
fueron ficciones, nomenclaturas.
Pues quedaremos a Plutarcho ya lo demos que parece que afirman
que los poetas mienten
per multa canunt mendacia uates
que abemos de responder. A lo cual. La I. que este uento no quiere

decir que los poetas mienten en sus versos. sino que los poetas cele-
bran y cantan la mentira dicha por otros. como Virgilio quando
dixes arma virumq;cano, canto las armas no reyes, sino las de
Eneas. asi el poeta canta la mentira no suya sino dicha por otros.
y asi como si yo refiriese la mentira que de otroabia oido, no menta-
ria. antes seria verdadero relator de la mentira. asi el poeta can-
tando en sus versos la mentira que de otros aprendieron. no mien-
ten. antes son verdaderos relatores de ella. y eso quiere decir
este verso: per multa canunt mendacia Vates =
Lo 2º repartido que nos le pasó por el pensamiento a Plutarcho ni
así oí ni así oí alguna, afirmar que los poetas mienten. y en este
verso el nombre Mendacium, no significa mentira sino ficción.
Declaro esto. el verbo finge en su primaria significacion
significa componer o formar de barro. en su segunda ya signi-
ficacion, se toma generalmente por todo aquello que con
indiscrecion natural o artificial se hace, así lo aplicó Ciceron a las
abejas lib i officio. apium examina, dice, non fingendorum
fauorum causa congregantur sed cum congregabilia natura
sunt, fingunt fauos. —

Esta segunda significacion admite ova, que es, mostrar en lo exterior una cosa teniendo lo contrario en lo interior. en este sentido lo usó vno Archipreste en su Polifemo quando Acis se fingió dormido

y tímida en la sombra

cama de campo y campo de batalla

fingiendo sueño alcauto garcon halla es

Del verbo Mentir su propria significacion es hablar uno lo contrario de lo que tiene en el pensamiento, porque como las palabras son señales de los conceptos, si uno habla, y piensa lo contrario de lo que habla, verdad eramente, miente. Luego segun esto si los poetas quando fingen, no hablan diferente de lo que piensan, fingiendo, no mentiran!

En su segunda significacion se toma por cubrir, o tapar de suerte que sea uno un hecho de verdad y parezca obo a la vista. Obta me la in prefat^e libe. attoneñ mirabamur es by effeminatorum quod anatura sexum uirij denegatum muliebri motu mentantur, deapiant qd uis lo spectantium ca.. En este sentido bizarramente lo usó vno Archipreste en su soledad!

Baseaba enbe si' el juben admirando
armado a Pan, o semicapro a Marte
en el pastor mentidos.

y por el contrario sentido el verbo degenerar significa degra-
var. el mismo en el lugar citado

Los fuegos (cuyas lenguas ciento a ciento
dermintieron la noche alguna hora)

y aunque en la primera y genuina significacion los dos
verbos finjo, y mentiro sean distintos, pero en esta ultima
se confunden, porque equivalen al verbo latino simulo
y assi el nombre Mendacion, en el verbo citado y en Plutarco
se confunde con ficcio, y sera el sentido por muchas con-
ficciones poeticas. et

Pretonde de puey el Sr. Lic. Nauamete probar que los poetas erra-
ron, y bas por exemplo a Prudencio, del qual dice que ignora
la significacion propia del verbo, libo, pues siendo su significacion
sacrificar alean, cuando el verbo lo como por sacrificar general-
mente. significacion propia del verbo sacrifico.
quan falso este en laccion de poetas, echase de ver en su argumento

a la fama que no viera que era error en lo poetas que han
 tan las leyes de la poesia. Si viera leydo a Scaligero lib 4
cap 13. donde dice licet poete contra eam leges, tum con
suetudinem loqui, arcescere pretere a uoces alias ab alijs
que incommuni sunt. Si en comun usa se dice copiado
 que mucho que nuestro Archipetra diga por causa de la no-
 uedad. Inspirados nihil enim maior em comparat gratiam
 quam nouitas. siguiendo pues esta nouedad. Ungilis al
uerbo Ardeo lo suplico. y nuestro Archipetra al uerbo
perder nuevo que en nuestra lengua galileo y siguiendo
 esta misma nouedad al uerbo Aluciar cuya primera signi-
 ficacion es forense, como por reprehender dando le esta
 significacion nueva. solé

Los fice go, pues el fice go solé
 mientras el uiejo tanta accusa tea
 al de la bo de pido, no alguna se
 de natura. Bacon caroca ardiente
 y miserablemente
 campo amareca estenil de ceniza

la que anocheció aldea
pongo todo el ligón para que se vea que no puede tener otra
significación, como ni en la segunda soledad.

el bidon e acusando de Místico.

que no pudo ser ignorancia de la primera significación, porque
en ella lo usó en su soledad primera

Cobrado el Bahari, en su propio luto

o, el insulto acusado precedente.

como ni fue ni pudo ser ignorancia de la significación propia
del verbo Desear al tomarlo por falta. Soledad 2

esta dijo el uero venerable

y aquella, que pendió de la roca

Besaguardo desear para ciento

y digo que no pudo ser ignorancia de la significación, por ser
el verbo Desear uno de los mas comunes de nuestra lengua,
sino que como del Desear al faltar ay tan poca distancia
por quanto el Deseo es siempre de lo que falta, que lo que tenemos
no lo deseamos sino lo gozamos, fue facil el transito del un
verbo al otro - exemplo muchos pudiera traer de semejante

blanco, por no ser prolixo lo dexo. lo advierto que no esta en
 uso ni nalie (que yo me acuerdo) de los poetas capellanos antes de
 don luis, havido el deseo por fallar; en latin lo vi en quin-
 to Cencio solo, in proelio becenti capti, quingua ginta millia de
siderata sunt. en aquella guerra fueron captivos becientos
 y por su muerte fallaron cinquenta mil. si en un tribriador
 pudo tanto esta novedad, en un poeta que no podria? oyga vna
 senor don Pedro aseruido sobre aquel verso del 4.^o

Tu modo proinde veniam, sacrisq; litatib;
 indulge sopitio.

Dijo litatib; debuit dicere, non enim sacra sed Deo litamus,
 ergo noue dixit. es cosa muy diuila entender que don luis de
 Gongora ignora la significacion del verbo Litatur, acusar, y
imputar, como que tambien Prudencio ignora la del verbo
Licare quando lo toma por sacrificare. no son ignorancias, son
 novedades, que Victorino y Lucretio bien supieron que al
 ablatibo del nombre Nary, Sae nariibus, y al ablatibo de
fontes, Sae fontibus y el genitibo del plural de equi, Sae
 equorum. y con esto el primero dixo

estant elais naribu lucem
y elobo = usq[ue] adeo largo saubis et sonitu magnis
y = longigera pecudes et equoru Qualia bestia
como ni tan poco pudieron ignorar la sinalepha de la letra
M, antes de la vocal, y como do esto dexo Ennio segun Pri-
ciano sin la sinalepha

Insignita forent cum millia milli hem oclo
y afirmo con toute mente que es esa redicula Decinque Enni
lo ignorare, por lo que dice del Horacio in arte, que en
triguero su lingua materna

cum lingua Latini et Enni
Sermonem patrium ditaberit et nova verum
nomina protulerit et

nuevos nombres a las cosas, quiere decir nuevas significaciones a los
nombres y uerbo. y Virgilio bien supo que el nombre finis
de la tercera, era masculino y como do esto lo significaron
Bene. = huc finis Priami factorum a
y Cupressus fenemino, Ennio lo significaron masculino
caputibus nutantibus pinos, rectis q[ue] Cupressis

y bien supo lucralis que finis, era masculino, y lo hizo fe-
menino libi.

Haud opinor, enim mortalia secula superne

aurea de celo dimittit finis in aeva

y advierto que sus dos comentadores Gifanio y Juan Papea-
pio dicen que el adiectivo Aurea, no concuerda con Avia
sino con finis. y como enseña Mario Bettino en su Si-
larobagodia de Rubens en el tratado de meby nouij. Et
Juan de mena por un laureado y quese alco con el nombre
de por en Castellano abiendo dos en su tiempo que escribieron
en aquel libro, bien supo que en nuestra lengua materna
se dice ageno y así no lo pudo ignorar quando en la copia 4
por ageno puso agenore.

como que creo no fuesen menores

que los Africanos los hechos del cid

ni que fero, cej nens en la lid

entrasen los nuestros que los agenore

sus dos famosos comentadores el Por, cense y el comendador
griego, dicen Agenore puso por ageno, por causa del uerbo

la qual figura se llama engriego spenthersi, quando lo
poeta por necesidad alguna añaden al nombre alguna síla-
ba mas, como Ennio y después Juvenal dixeron Induperata
por imperator, y Lucretio libi indugredi por ingredi: a
cuya imitación Diciendose en castellano, No, nuestro
Archipoeta dixo, non,

O labrante mugeriogo

de tierra de olandas, non, etc

quán docto poeta sea Prudencio, la admiración de los ma-
rigidos Calvny y mas austeros Criticos en el arte, lo dice: y quando
aya enriquecido Don Luy de Gongora nuestra lengua a pesar
del Cronista Pedro de Herrera y de Don Juan de Xaurequí
las academias italiana (unbrida de nuestra gloria) con-
uenciada de la verdad no solo lo glorifican, pero lo aclaman y
así aunque el gramático latino diga que terare no es comi-
ms que sacrificare, y el gramático castellano no diga
el viento inspira, ni de la sepla, Diremos lo que dicen el
padre Corda i eney folas, y Michael Bruns como quando
a Toraco o se 2 epón

aut in reduta ualle mugienlium

prospectat errantes greges.

siendo el nombre Orex, de ganado menor y Armentum

del mayor. Defendiendo al poeta lírico; interdum licet

discedere ab oraculis grammaticorum

Prosigue ultimamente el respondiente en su papel segun
to diciendo. y por cerrar este catalogo con frase dorada
que para algunos sera de Siemro, digo que Apologizar
no significa lo que nuestro Archiprêtre afirmó en este verso
me han apolojizado

y así parece se desuvió de la verdadera intelligen
cia de la significacion de este verbo.

Blaspheiauit, quid absue desideramus totq. Don Luis
de gonzora no sabe la significacion del verbo Apologizar.
ecce nunc audiat blasphemiam, quid uobis uideretur. lo
do responden, crucifigatur. y con razon, porque senten
cia tan justa no se aprometiado en la vida cono res.
Si esta flecha fuera hija del aljaba del S^{to} I^o fran^{co} se
na uarrete facilmente le probaramos como la guarda deya

Nave dorada con que guerra su calógo. se durmieron
sobornados de su oro. y pues de don juan de saurogui
al fin de su Andado. sacó fijo a ella el don Alad
de que don fran^{co} fern^{do} de Córdova quando se ponia
al Andado donde proba tan docta como euidentemente
que don juan fue el que no entendió la significacion
del verbo Apotegizar con la cursividad de Seneca
en quien solo se halla ese verbo en la significacion
de que don luis de gongora usó. y allí en esa ingue
noo contando satisfacion me lo llamo superficial
seria meter yo la mia. bien pudiera S^r don Pedro
el l^{te} fran^{co} de nauarre no poner en obliuion que so
bia que ya estaba respondido a ella. pero auey se que
menta con gana mas de gastar tiempo que dicen lo que otros
an dicho. que por apear la dificultad que ya hallaron apaa
da en

B

Índice de los Autores que en el Dýctico apolo-
gico se citan, cuyas autoridades o se siguen,
o se explican.

A

Antonio Marinello

Aaron

Ascensio

Abonso cartagena

Arca Noe

Aristopstanes

Andrey Capilla

Adam sarboux

Madame. Anetia

Antonio Microlo

Aldo Marutis

Ambrosio Calepino

B

Baptista Mantuano

Belormino. Cardenal

C

Comendador griego

Columeta

Ciceron

Cesar

san Crisostomo

Catullo

Crisobal Landino

D

Diego de Valencia

Oriedon

David

Demochito

E

Erazmo

Ennis

F

el p^{re} Francisco de Ribera

franc^{co} San diego magense

G

San Gregorio papa

el generis

gifaros

garu laro

gabriel Gibrera

H

San Hieronimo

Hieremia

Diego de S^{ta} Caro Cord^{al}

Hieronimo uido

Hieronimo guadalupe

Helodoro.

I

incognito

Juan latino

Juan luy de la cerva

Juan de mena

Juvenal

Juan Peco

L

San Lucas

lope de uega

Leandro Lorenzo
Lucano
Lescionano

M

Mario Calisto
Mario bellino
Mariana
Moysey
Michael brutto

N

Nicolas de Lyra
Nanió.

O

Oppiano
Ouidio

P

San Pedro de...
Pedro Lombardo

Pedro Victorino

Plauto

Persio

Pebarcha

Paulo Mar...
Parafabe

Platon

Porfirio

San Pablo

Quinto

Quinto

Quinto

Quinto

R

Rapraet regis

Ricardo transitoria

S

Sanet a paguino

Stato

Sueta

Servus

T

Los setenta

Titelman

V

Virgilio

X

Xenophon

Y



O

